



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

SÉANCE PLÉNIÈRE

PLENUMVERGADERING

Mercredi

08-05-2013

Après-midi

Woensdag

08-05-2013

Namiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
MR	Mouvement réformateur
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
FDF	Fédéralistes démocrates francophones
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigegekleurd papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

Excusés	1	Berichten van verhindering	1
Ordre du jour	1	Agenda	1
QUESTIONS	2	VRAGEN	2
Questions jointes de	2	Samengevoegde vragen van	2
- M. Theo Francken au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur "l'accord de livraison d'armes conclu par la Défense" (n° P1738)	2	- de heer Theo Francken aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over "de wapenleveringsdeal van Defensie" (nr. P1738)	2
- M. Wouter De Vriendt au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur "l'accord de livraison d'armes conclu par la Défense" (n° P1739)	2	- de heer Wouter De Vriendt aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over "de wapenleveringsdeal van Defensie" (nr. P1739)	2
- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur "l'accord de livraison d'armes conclu par la Défense" (n° P1740)	2	- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over "de wapenleveringsdeal van Defensie" (nr. P1740)	2
- M. Philippe Blanchart au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur "la revente d'armes par l'armée belge" (n° P1741)	2	- de heer Philippe Blanchart aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over "het doorverkopen van wapens door het Belgische leger" (nr. P1741)	2
<i>Orateurs:</i> Theo Francken, Wouter De Vriendt, Dirk Van der Maelen, Philippe Blanchart, Pieter De Crem , vice-premier ministre et ministre de la Défense		<i>Sprekers:</i> Theo Francken, Wouter De Vriendt, Dirk Van der Maelen, Philippe Blanchart, Pieter De Crem , vice-eersteminister en minister van Landsverdediging	
Questions jointes de	8	Samengevoegde vragen van	8
- Mme Rita De Bont à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les files d'attente dans les services d'urgence" (n° P1744)	8	- mevrouw Rita De Bont aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de wachtrijen in de spoedgevallendiensten" (nr. P1744)	8
- Mme Maya Detiège à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les files d'attente dans les services d'urgence" (n° P1745)	8	- mevrouw Maya Detiège aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de wachtrijen in de spoedgevallendiensten" (nr. P1745)	8
<i>Orateurs:</i> Rita De Bont, Maya Detiège, Laurette Onkelinx , vice-première ministre - ministre Affaires sociales - Santé publique - Beliris - Institutions culturelles fédérales		<i>Sprekers:</i> Rita De Bont, Maya Detiège, Laurette Onkelinx , vice-eersteminister - minister Sociale Zaken - Volksgezondheid - Beliris - Federale Culturele Instellingen	
Question de Mme Nathalie Muylle à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'interdiction	10	Vraag van mevrouw Nathalie Muylle aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het verbod	10

de suppléments d'honoraires" (n° P1746)

Orateurs: **Nathalie Muylle, Laurette Onkelinx**, vice-première ministre - ministre Affaires sociales - Santé publique - Beliris - Institutions culturelles fédérales

op ereeloonsupplementen" (nr. P1746)

Sprekers: **Nathalie Muylle, Laurette Onkelinx**, vice-eersteminister - minister Sociale Zaken - Volksgezondheid - Beliris - Federale Culturele Instellingen

Question de M. Denis Ducarme à la ministre de la Justice sur "le manque de moyens de la Sûreté de l'État" (n° P1747)

Orateurs: **Denis Ducarme, Annemie Turtelboom**, ministre de la Justice

Vraag van de heer Denis Ducarme aan de minister van Justitie over "het gebrek aan middelen van de Veiligheid van de Staat" (nr. P1747)

Sprekers: **Denis Ducarme, Annemie Turtelboom**, minister van Justitie

Question de Mme Meyrem Almaci à la ministre de la Justice sur "la transaction dans le cadre de la réglementation relative à la fraude diamantaire" (n° P1748)

Orateurs: **Meyrem Almaci, Annemie Turtelboom**, ministre de la Justice

Vraag van mevrouw Meyrem Almaci aan de minister van Justitie over "de minnelijke schikking in het kader van de regeling die werd uitgewerkt voor de diamantfraude" (nr. P1748)

Sprekers: **Meyrem Almaci, Annemie Turtelboom**, minister van Justitie

Question de M. Laurent Louis au premier ministre sur "le conflit syrien et les frappes israéliennes sur Damas" (n° P1749)

Orateurs: **Laurent Louis, Olivier Chastel**, ministre du Budget et de la Simplification administrative

Vraag van de heer Laurent Louis aan de eerste minister over "het Syrische conflict en de Israëlische aanvallen op Damascus" (nr. P1749)

Sprekers: **Laurent Louis, Olivier Chastel**, minister van Begroting en Administratieve Vereenvoudiging

Questions jointes de

15

Samengevoegde vragen van

15

- M. Jef Van den Bergh au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "les trains belges qui ne sont plus autorisés sur le territoire luxembourgeois" (n° P1750)

15

- de heer Jef Van den Bergh aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de Belgische treinen die niet meer toegelaten worden op Luxemburgs grondgebied" (nr. P1750)

15

- M. Josy Arens au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "les trajets transfrontaliers via le rail entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg" (n° P1751)

16

- de heer Josy Arens aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de grensoverschrijdende treinverbindingen tussen België en het Groothertogdom Luxemburg" (nr. P1751)

16

Orateurs: **Jef Van den Bergh, Josy Arens, Jean-Pascal Labille**, ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au Développement, chargé des Grandes Villes

Sprekers: **Jef Van den Bergh, Josy Arens, Jean-Pascal Labille**, minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden

Question de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers au premier ministre sur "l'octroi de seulement 67 % du budget de la coopération universitaire" (n° P1752)

17

Vraag van mevrouw Thérèse Snoy et d'Oppuers aan de eerste minister over "de toekenning van slechts 67 procent van het budget voor universitaire samenwerking" (nr. P1752)

17

Orateurs: **Thérèse Snoy et d'Oppuers, Jean-Pascal Labille**, ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au Développement, chargé des Grandes Villes

Sprekers: **Thérèse Snoy et d'Oppuers, Jean-Pascal Labille**, minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden

Questions jointes de

19

Samengevoegde vragen van

19

- M. Damien Thiéry au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité,

19

- de heer Damien Thiéry aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd

19

adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "la critique par la CREG de la stratégie du gouvernement en matière d'énergie" (n° P1753)

- M. Bert Wollants au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "la sécurité d'approvisionnement énergétique" (n° P1754)

- M. David Clarinval au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "la critique par la CREG de la stratégie du gouvernement en matière d'énergie" (n° P1755)

- Mme Laurence Meire au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "la critique par la CREG de la stratégie du gouvernement en matière d'énergie" (n° P1756)

- M. Willem-Frederik Schiltz au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "la sécurité d'approvisionnement énergétique" (n° P1757)

Orateurs: **Damien Thiéry, Bert Wollants, David Clarinval, Laurence Meire, Willem-Frederik Schiltz, Melchior Wathelet**, secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie, à la Mobilité et aux Réformes institutionnelles, **Kristof Calvo**

Question de Mme Marie-Martine Schyns au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "l'accident de poids lourd à Spa et l'utilisation du GPS Poids lourds" (n° P1758)

Orateurs: **Marie-Martine Schyns, Melchior Wathelet**, secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie, à la Mobilité et aux Réformes institutionnelles

aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "de kritiek van de CREG op de energiestrategie van de regering" (nr. P1753)

- de heer Bert Wollants aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "de bevoorradingszekerheid op het vlak van energie" (nr. P1754)

- de heer David Clarinval aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "de kritiek van de CREG op de energiestrategie van de regering" (nr. P1755)

- mevrouw Laurence Meire aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "de kritiek van de CREG op de energiestrategie van de regering" (nr. P1756)

- de heer Willem-Frederik Schiltz aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "de bevoorradingszekerheid op het vlak van energie" (nr. P1757)

Spreekers: **Damien Thiéry, Bert Wollants, David Clarinval, Laurence Meire, Willem-Frederik Schiltz, Melchior Wathelet**, staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie, Mobiliteit en Staatshervorming, **Kristof Calvo**

Vraag van mevrouw Marie-Martine Schyns aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "het ongeluk met een vrachtwagen te Spa en gps-systemen voor vrachtwagens" (nr. P1758)

Spreekers: **Marie-Martine Schyns, Melchior Wathelet**, staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie, Mobiliteit en Staatshervorming

PROJETS DE LOI

26

WETSONTWERPEN

26

Projet de loi portant assentiment au Protocole

26

Wetsontwerp houdende instemming met het

26

portant modification de la Convention Benelux en matière de propriété intellectuelle (marques et dessins ou modèles), fait à Bruxelles le 22 juillet 2010 (2732/1)		Protocol houdende wijziging van het Benelux-Verdrag inzake de intellectuele eigendom (merken en tekeningen of modellen), gedaan te Brussel op 22 juli 2010 (2732/1)	
<i>Discussion générale</i>	26	<i>Algemene bespreking</i>	26
<i>Discussion des articles</i>	27	<i>Bespreking van de artikelen</i>	27
Projet de loi portant assentiment à la Convention internationale de Hong Kong pour le recyclage sûr et écologiquement rationnel des navires, faite à Hong Kong le 15 mai 2009 (2733/1-2)	27	Wetsontwerp houdende instemming met het Internationaal Verdrag van Hongkong voor het veilig en milieuvriendelijk recycleren van schepen, gedaan te Hongkong op 15 mei 2009 (2733/1-2)	27
<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Herman De Croo, rapporteur</i>	27	<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Herman De Croo, rapporteur</i>	27
<i>Discussion des articles</i>	27	<i>Bespreking van de artikelen</i>	27
Projet de loi portant assentiment au Protocole portant amendement à la Convention du 14 janvier 1964 conclue en exécution de l'article 37, alinéa 2, du Traité instituant l'Union économique Benelux, fait à Bruxelles le 6 juin 2012 (2734/1-2)	27	Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol tot wijziging van de Overeenkomst van 14 januari 1964 ter uitvoering van artikel 37, lid 2, van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie, gedaan te Brussel op 6 juni 2012 (2734/1-2)	27
<i>Discussion générale</i>	28	<i>Algemene bespreking</i>	28
<i>Discussion des articles</i>	28	<i>Bespreking van de artikelen</i>	28
Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 2008 et les années antérieures 2006 et 2007 (2423/1-4)	28	Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 2008 en de voorgaande jaren 2006 en 2007 (2423/1-4)	28
- Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 2006 et les années antérieures 2003 et 2004 (2683/1-2)	28	- Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 2006 en de voorgaande jaren 2003 en 2004 (2683/1-2)	28
- Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 2007 (2685/1-2)	28	- Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 2007 (2685/1-2)	28
<i>Discussion générale limitée</i> <i>Orateurs: Veerle Wouters, Hendrik Bogaert, secrétaire d'État à la Fonction publique et à la Modernisation des Services publics</i>	28	<i>Beperkte algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Veerle Wouters, Hendrik Bogaert, staatssecretaris voor Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Diensten</i>	28
<i>Discussion des articles</i>	29	<i>Bespreking van de artikelen</i>	29
Projet de loi portant modification de l'article 30 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques (2789/1-3)	30	Wetsontwerp houdende wijziging van artikel 30 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie (2789/1-3)	30
<i>Discussion générale</i> <i>Orateurs: Peter Dedecker</i>	30	<i>Algemene bespreking</i> <i>Sprekers: Peter Dedecker</i>	30
<i>Discussion des articles</i>	30	<i>Bespreking van de artikelen</i>	30
Conseil d'État – Présentation d'un conseiller	31	Raad van State – Voordracht van een	31

d'État néerlandophone		Nederlandstalige staatsraad	
Prise en considération de propositions	32	Inoverwegingneming van voorstellen	32
VOTES NOMINATIFS	32	NAAMSTEMMINGEN	32
Projet de loi portant assentiment au Protocole portant modification de la Convention Benelux en matière de propriété intellectuelle (marques et dessins ou modèles), fait à Bruxelles le 22 juillet 2010 (2732/1)	32	Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol houdende wijziging van het Benelux-Verdrag inzake de intellectuele eigendom (merken en tekeningen of modellen), gedaan te Brussel op 22 juli 2010 (2732/1)	32
Projet de loi portant assentiment à la Convention internationale de Hong Kong pour le recyclage sûr et écologiquement rationnel des navires, faite à Hong Kong le 15 mai 2009 (2733/1)	33	Wetsontwerp houdende instemming met het Internationaal Verdrag van Hongkong voor het veilig en milieuvriendelijk recyclen van schepen, gedaan te Hongkong op 15 mei 2009 (2733/1)	33
Projet de loi portant assentiment au Protocole portant amendement à la Convention du 14 janvier 1964 conclue en exécution de l'article 37, alinéa 2, du Traité instituant l'Union économique Benelux, fait à Bruxelles le 6 juin 2012 (2734/1)	33	Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol tot wijziging van de Overeenkomst van 14 januari 1964 ter uitvoering van artikel 37, lid 2, van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie, gedaan te Brussel op 6 juni 2012 (2734/1)	33
Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 2008 et les années antérieures 2006 et 2007 (2423/4)	33	Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 2008 en de voorgaande jaren 2006 en 2007 (2423/4)	33
Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 2006 et les années antérieures 2003 et 2004 (2683/1)	34	Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 2006 en de voorgaande jaren 2003 en 2004 (2683/1)	34
Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 2007 (2685/1)	34	Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 2007 (2685/1)	34
Projet de loi portant modification de l'article 30 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques (2789/3)	34	Wetsontwerp houdende wijziging van artikel 30 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie (2789/3)	34
Projet de loi modifiant l'article 2244 du Code civil pour attribuer un effet interruptif de la prescription à la lettre de mise en demeure de l'avocat, de l'huissier de justice ou de la personne pouvant ester en justice en vertu de l'article 728, § 3, du Code judiciaire (nouvel intitulé) (2386/10)	34	Wetsontwerp tot wijziging van artikel 2244 van het Burgerlijk Wetboek teneinde aan de ingebrekestellingsbrief van de advocaat, van de gerechtsdeurwaarder of van de persoon die krachtens artikel 728, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek in rechte mag verschijnen, een verjaringsstuitende werking te verlenen (nieuw opschrift) (2386/10)	34
Proposition de loi relative à la revente de titres d'accès à des événements culturels et sportifs (656/6)	35	Wetsvoorstel betreffende de wederverkoop van toegangsbewijzen tot culturele en sportieve evenementen (656/6)	35
Projet de loi modifiant la loi du 26 janvier 2006 relatif à la détention des stocks obligatoires de pétrole et des produits pétroliers et à la création d'une agence pour la gestion d'une partie de ces stocks et modifiant la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accises	35	Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 26 januari 2006 betreffende de aanhouding van een verplichte voorraad aardolie en aardolieproducten en de oprichting van een agentschap voor het beheer van een deel van deze voorraad en tot wijziging van de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het	35

(2690/3)

Orateurs: **Caroline Gennez**

voorhanden hebben, en het verkeer daarvan en de controles daarop (2690/3)

Sprekers: **Caroline Gennez**

Proposition de rejet faite par la commission de la Justice de la proposition de loi abrogeant la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie (1956/1+2)

36

Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Justitie van het wetsvoorstel tot opheffing van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden (1956/1+2)

36

Proposition de rejet faite par la commission de la Justice de la proposition de résolution relative à la fiabilité des statistiques en matière de multipatridie (1812/1+2)

36

Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Justitie van het voorstel van resolutie betreffende de betrouwbare statistieken inzake meervoudige nationaliteit (1812/1+2)

36

Amendements réservés de la proposition de résolution relative à l'avenir de l'armée belge dans un cadre européen (2203/1-8)

36

Aangehouden amendementen van het voorstel van resolutie over de toekomst van het Belgische leger in Europees verband (2203/1-8)

36

Ensemble de la proposition de résolution relative à l'avenir de l'armée belge dans un cadre européen (2203/7)

37

Geheel van het voorstel van resolutie over de toekomst van het Belgische leger in Europees verband (2203/7)

37

Orateurs: **Laurent Louis***Sprekers:* **Laurent Louis**

Vote sur les recommandations du groupe de travail chargé de l'examen de l'équilibre linguistique à l'armée, adoptées par la commission de la Défense nationale (2631/1)

37

Stemming over de aanbevelingen van de werkgroep belast met het onderzoek naar het taalevenwicht bij het leger, goedgekeurd door de commissie voor de Landsverdediging (2631/1)

37

Adoption de l'ordre du jour

37

Goedkeuring van de agenda

37

SÉANCE PLÉNIÈRE

du

MERCREDI 08 MAI 2013

Après-midi

PLENUMVERGADERING

van

WOENSDAG 08 MEI 2013

Namiddag

La séance est ouverte à 14 h 20 par M. André Flahaut, président.

Le **président**: Une série de communications et de décisions doivent être portées à la connaissance de la Chambre. Elles seront reprises sur le site web de la Chambre et insérées dans l'annexe du compte rendu intégral de cette séance.

Ministres du gouvernement fédéral présents lors de l'ouverture de la séance: MM. Pieter De Crem, Servais Verherstraeten et John Crombez.

Excusés

Devoirs de mandat: Olivier Maingain
Raisons de santé: Minneke De Ridder, Patrick Moriau, Jan Van Esbroeck
Raisons familiales: Gerolf Annemans
En mission à l'étranger: Isabelle Emmery, Karine Lalieux

Gouvernement fédéral

Didier Reynders, vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et des Affaires européennes

Johan Vande Lanotte, vice-premier ministre et ministre de l'Économie, des Consommateurs et de la Mer du Nord

Monica De Coninck, ministre de l'Emploi: devoirs de mandat

01 Ordre du jour

Le **président**: À la demande du gouvernement, je vous propose d'inscrire à l'ordre du jour de la séance plénière de cet après-midi le projet de loi portant modification de l'article 30 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications

De vergadering wordt geopend om 14.20 uur en voorgezeten door de heer André Flahaut.

De **voorzitter**: Een reeks mededelingen en besluiten moet ter kennis gebracht worden van de Kamer. Zij worden op de website van de Kamer en in de bijlage bij het integraal verslag van deze vergadering opgenomen.

Aanwezig bij de opening van de vergadering zijn de ministers van de federale regering: Pieter De Crem, Servais Verherstraeten en John Crombez.

Berichten van verhindering

Ambtsplicht: Olivier Maingain
Gezondheidsredenen: Minneke De Ridder, Patrick Moriau, Jan Van Esbroeck
Familieaangelegenheden: Gerolf Annemans
Met zending buitenslands: Isabelle Emmery, Karine Lalieux

Federale regering

Didier Reynders, vice-eersteminister en minister van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Europese Zaken

Johan Van de Lanotte, vice-eersteminister en minister van Economie, Consumenten en Noordzee

Monica De Coninck, minister van Werk: ambtsplicht

01 Agenda

De **voorzitter**: Op verzoek van de regering stel ik u voor het wetsontwerp houdende wijziging van artikel 30 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie (nr. 2789/1 tot 3) op de agenda van de plenaire vergadering van deze

électroniques (n^{os} 2789/1 à 3). La commission de l'Infrastructure, des Communications et des Entreprises publiques a accepté unanimement d'inscrire ce point à l'ordre du jour, sous réserve de disposer d'un rapport écrit, et celui-ci se trouve déjà sur vos bancs.

Pas d'observation? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Questions

02 Questions jointes de

- M. Theo Francken au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur "l'accord de livraison d'armes conclu par la Défense" (n° P1738)
- M. Wouter De Vriendt au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur "l'accord de livraison d'armes conclu par la Défense" (n° P1739)
- M. Dirk Van der Maelen au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur "l'accord de livraison d'armes conclu par la Défense" (n° P1740)
- M. Philippe Blanchart au vice-premier ministre et ministre de la Défense sur "la revente d'armes par l'armée belge" (n° P1741)

02.01 Theo Francken (N-VA): La Défense commerce manifestement avec des marchands d'armes peu scrupuleux. Elle a ainsi vendu à un individu soupçonné de blanchiment d'argent, de trafic d'armes et d'acointances avec le crime organisé des hélicoptères Alouette et des Airbus dont il a ensuite revendu une partie à la junte au pouvoir à Madagascar.

Au Sénat, le ministre a indiqué que ni le service de renseignements de l'armée ni le service des achats n'étaient informés des enquêtes dont cet individu faisait l'objet, qu'il n'avait pas été condamné et que la vente pouvait donc être conclue. Pour couronner le tout, il semble qu'il ne possédait pas de licence d'exportation.

Entre 10 et 12 % des armes vendues restent une compétence fédérale. Le moins qu'on puisse dire est que le ministre a témoigné d'une grande légèreté dans cette matière particulièrement délicate.

Quels étaient les termes de ce contrat de vente d'armes et pourquoi a-t-il abouti? Pourquoi le SGR n'a-t-il fourni aucune information sur le caractère véreux de cet homme d'affaires?

namiddag in te schrijven. De commissie voor de Infrastructuur, het Verkeer en de Overheidsbedrijven heeft er eenparig mee ingestemd dat dit punt geagendeerd wordt, mits een schriftelijk verslag werd rondgedeeld, en dat ligt al klaar op uw banken.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

Vragen

02 Samengevoegde vragen van

- de heer Theo Francken aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over "de wapenleveringsdeal van Defensie" (nr. P1738)
- de heer Wouter De Vriendt aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over "de wapenleveringsdeal van Defensie" (nr. P1739)
- de heer Dirk Van der Maelen aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over "de wapenleveringsdeal van Defensie" (nr. P1740)
- de heer Philippe Blanchart aan de vice-eersteminister en minister van Landsverdediging over "het doorverkopen van wapens door het Belgische leger" (nr. P1741)

02.01 Theo Francken (N-VA): Defensie doet blijkbaar zaken met louche wapenhandelaars. Aan iemand die verdacht wordt van witwaspraktijken, illegale wapenhandel en banden met de georganiseerde misdaad, verkocht Defensie Alouettes en Airbussen, waarna een deel doorverkocht werd aan de junta in Madagascar.

In de Senaat deelde de minister mee dat de militaire inlichtingendienst noch de aankoopdienst op de hoogte was van de onderzoeken en dat de man niet veroordeeld was en de verkoop dus kon doorgaan. Blijkbaar had hij ook geen exportvergunning.

Van de verkochte wapens zijn 10 à 12 procent nog altijd een federale verantwoordelijkheid. De minister is op zijn minst onvoorzichtig omgesprongen met deze uiterst gevoelige materie.

Wat was de inhoud van de wapendeal? Waarom is de deal doorgegaan? Waarom was er geen communicatie van ADIV over het louche karakter van de zakenman?

02.02 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Entre 2009 et 2012, l'armée belge a vendu 35 hélicoptères et 2 avions à un marchand d'armes sujet à caution. En 2009, quelques-uns de ces hélicoptères se sont retrouvés à Madagascar où le régime en place les a utilisés contre le peuple malgache. Pire, la justice et le service de renseignements militaire avaient déjà ouvert un dossier à charge de ce marchand d'armes.

Comment le ministre justifie-t-il la vente de ce matériel militaire? Sur la base de quels critères est-il procédé à la vente de ce type de matériel? Le ministre contrôle-t-il suffisamment l'utilisation finale du matériel militaire vendu? Quel était le prix de vente des deux Airbus vendus en 2010? Le *Bulletin des Adjudications* mentionne un prix de vente de 0 euro alors que selon des rumeurs qui circulent, le premier Airbus aurait été vendu 380 000 euros et le second, 280 000.

Il me paraît nécessaire de renforcer le contrôle au Parlement, non seulement sur les achats mais aussi sur les ventes de matériel militaire. Le commerce des armes est et reste en effet une matière éminemment délicate. Je soumettrai à mes collègues de la commission Achats militaires une proposition tendant à étendre les compétences de notre commission. Le ministre est-il disposé à y prêter son concours?

02.03 Dirk Van der Maelen (sp.a): Comment est-il possible que, lorsque le parquet fédéral, la Cellule de Traitement des Informations Financières et les services de renseignements de la République française et de l'armée belge sont informés du caractère interlope d'une personne et d'une entreprise, la Défense vende néanmoins des armes, des avions et des hélicoptères à cette personne?

Lors d'un premier achat d'armes en 2009, cette société a par ailleurs signé un *End-user certificate*. Si une vente est réalisée ensuite, comme ce fut le cas pour quatre hélicoptères vendus à Madagascar, comment cette vente peut-elle être réalisée sans autorisation? Aucun contrôle n'est donc réalisé?

Dans le *Bulletin des adjudications*, un montant de 0 euro figure en regard des ventes d'hélicoptères et d'avions. Le ministre peut-il l'expliquer?

02.04 Philippe Blanchart (PS): L'armée vend régulièrement ses anciens équipements, habituellement à des firmes sélectionnées selon des critères stricts. Toutefois, la Défense ne vérifierait pas systématiquement si l'acquéreur de matériel sensible est connu des services de police

02.02 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Tussen 2009 en 2012 heeft het Belgische leger 35 helikopters en 2 vliegtuigen aan een omstreden wapenhandelaar verkocht. In 2009 kwamen enkele helikopters in Madagaskar terecht, waar zij door het regime tegen de eigen bevolking werden ingezet. Bovendien bleek dat tegen de wapenhandelaar in kwestie al een dossier bestond bij het gerecht en bij de militaire inlichtingendienst.

Hoe kan de minister de verkoop van het bewuste militaire materieel rechtvaardigen? Wat zijn de gehanteerde criteria voor militair materieel? Heeft de minister voldoende controle op het eindgebruik van het militaire materieel? Wat was de verkoopprijs van de twee Airbusvliegtuigen die in 2010 werden verkocht? In het *Bulletin der Aanbestedingen* staat als verkoopprijs 0 euro, terwijl er prijzen circuleren van 380.000 euro voor de eerste Airbus en 280.000 euro voor de tweede.

Het lijkt me nodig de controle in het Parlement te versterken, niet alleen op de aankopen maar ook op de verkopen van militair materieel. Wapenhandel is en blijft immers een heel delicate materie. Ik zal aan mijn collega's in de commissie Legeraankopen een voorstel doen om de bevoegdheden van deze commissie uit te breiden. Is de minister bereid om daaraan mee te werken?

02.03 Dirk Van der Maelen (sp.a): Hoe is het mogelijk, wanneer het federale parket, de witwascel en de inlichtingendiensten van Frankrijk en van het Belgische leger op de hoogte zijn van het louche karakter van een persoon en een bedrijf, dat Defensie toch wapens, vliegtuigen en helikopters aan deze persoon verkoopt?

Verder heeft dat bedrijf, toen het in 2009 een eerste wapenaankoop deed, een *End-user certificate* getekend. Als er dan doorverkocht wordt, zoals gebeurd is met vier helikopters aan Madagascar, hoe is dat dan mogelijk zonder vergunning? Men controleert dus niet.

In het *Bulletin van Aanbestedingen* staat bij de verkopen van de helikopters en vliegtuigen 0 euro. Kan de minister dat verklaren?

02.04 Philippe Blanchart (PS): Het leger verkoopt op regelmatige basis zijn verouderde materieel, meestal aan bedrijven die op grond van strenge criteria werden geselecteerd. Defensie zou echter niet systematisch nagaan of de kopers van gevoelig materieel bekend zijn bij de politie- of

ou de renseignement. Ce fut le cas pour les vingt-trois hélicoptères Agusta vendus à Madagascar en 2009.

La réflexion que vous avez entamée en vue de modifier ce système s'impose: ces instruments peuvent donner la mort, ce n'est pas anodin.

Quelles sont vos réactions à l'égard des déclarations parues dans la presse? Comment une partie de ce matériel a-t-il pu être exporté vers Madagascar? Pouvez-vous lever le flou sur la procédure en vigueur actuellement? Où peut-on se procurer les rapports prévus par l'article 17 de la loi du 5 août 1991?

02.05 **Pieter De Crem**, ministre (*en néerlandais*): Cette vente d'armes a fait l'objet de questions parlementaires les 1^{er} et 8 juillet 2009, le 5 octobre 2010 et le 10 juillet 2012 et la semaine dernière au Sénat ou comment créer un scoop avec du réchauffé!

Il ne s'agit pas ici d'un contrat de vente d'armes. Certes lors d'une vente publique, l'entreprise belge MAD Africa Distribution a acquis 12 hélicoptères démilitarisés Agusta A-190 en 2009 et 2012, 23 hélicoptères démilitarisés Alouette 2 en 2009 et 2 avions Airbus A310 non militaires en 2010. Il est vrai également que si l'armée n'avait pas acheté certains équipements, elle n'aurait pas été obligée de les revendre ensuite.

La vente de matériel devenu superflu trouve son fondement juridique dans le cavalier budgétaire 2.16.22. Même si la procédure de vente n'est pas concernée par la loi sur les marchés publics, la Défense a tenu à opérer par analogie.

En vertu de l'arrêté royal du 8 janvier 1996 sur les marchés publics, un candidat acheteur ne peut être exclu de la procédure que s'il a été condamné pour participation à une organisation criminelle, fraude, corruption ou blanchiment d'argent et pour autant que le jugement soit coulé en force de chose jugée et que le pouvoir adjudicateur en ait été informé.

(*En français*) Les services du renseignement militaire et le service d'achat de la Défense ne sont pas au courant d'une condamnation ou d'une enquête relative à la firme MAD Africa Distribution. L'existence d'allégations depuis 2003 envers l'administrateur, qui était actif dans d'autres entreprises, n'avait rien à voir avec la firme susnommée et n'a, à la connaissance de la Défense, jamais mené à une condamnation. Il n'y

inlichtingendiensten. Dat is bijvoorbeeld ook niet gebeurd bij de verkoop in 2009 van 23 Agustahelikopters aan Madagascar.

De denkoefening die u plant met het oog op een aanpassing van het systeem dringt zich op, want met dergelijk materieel kunnen mensen worden gedood en dat is dus niet niks.

Wat is uw reactie op de berichten in de pers? Hoe kan het dat er materieel werd uitgevoerd naar Madagascar? Kunt u ons meer informatie geven over de huidige procedure? Hoe kunnen wij de verslagen die op grond van artikel 17 van de wet van 5 augustus 1991 moeten worden opgesteld, in handen krijgen?

02.05 **Minister Pieter De Crem** (*Nederlands*): Op 1 en 8 juli 2009, op 5 oktober 2010 en op 10 juli 2012 werden er parlementaire vragen gesteld over deze verkoop, net als vorige week in de Senaat. Men is erin geslaagd een scoop te creëren door gebakken lucht nog eens op te warmen.

Het gaat hier niet over een wapendeal. Wel zijn er twaalf gedemilitariseerde Agusta A-190 helikopters verkocht in 2009 en 2012, 23 gedemilitariseerde Alouette 2 helikopters in 2009 en twee niet-militaire Airbus A310 toestellen in 2010 aan de Belgische firma MAD Africa Distribution via een openbare verkoop. Het klopt dat, als het leger bepaald materieel niet had aangekocht, het ook niet verkocht had moeten worden.

De rechtsgrond voor het verkopen van overtollig geworden materieel valt onder begrotingsruiter 2.16.22. Hoewel de verkoopprocedure niet onder de wet op de overheidsopdrachten valt, heeft Defensie toch naar analogie gehandeld.

Op basis van het KB van 8 januari 1996 over de overheidsopdrachten kan een kandidaat-koper enkel worden uitgesloten als hij is veroordeeld wegens deelname aan een criminele organisatie, fraude, omkoping of witwassen van geld en als het vonnis in kracht van gewijsde is gegaan en de aanbestedende overheid er kennis van heeft.

(*Frans*) De Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid en de algemene aankoopdienst van Defensie zijn niet op de hoogte van een veroordeling van of onderzoek naar de firma MAD Africa Distribution. De bestuurder, die in andere ondernemingen actief was, is al sinds 2003 niet onbesproken, maar die beweringen hielden geen verband met deze firma en hebben, voor zover Defensie bekend is, nooit tot een veroordeling geleid. De onderneming

avait donc aucun fondement légal pour exclure la société MAD Africa Distribution de la procédure de vente publique. En vue de la vente, il a été procédé à la démilitarisation des appareils Agusta.

Les firmes qui n'ont pas été condamnées doivent, en fonction des conditions de vente définies par la Défense et/ou imposées par le producteur, obtenir les documents et signer un certificat d'utilisateur final (*End-user certificate*, *EUC*). Les conditions de vente doivent être remplies avant la signature du contrat. La vente est attribuée à la société qui a déposé la meilleure offre.

Dans chaque contrat de vente et dans chaque EUC, il est mentionné qu'en sa qualité de nouveau propriétaire, MAD Africa Distribution doit obtenir, avant toute exportation, l'accord des autorités belges.

Le contrat d'achat par le biais duquel la Défense s'est procuré des appareils A-109 Agusta mentionnait l'obligation de demander une autorisation de transfert à un tiers (*third party transfer*) au ministre italien des Affaires étrangères si le matériel venait à quitter le territoire belge (réexportation, revente, transfert de propriété).

(*En néerlandais*) Une fois les contrats et les *EUC* signés par l'acheteur, la vente peut avoir lieu. En cas de demande ultérieure de revente ou d'exportation de ce matériel, la Défense n'est plus concernée.

La Défense a entrepris toutes les actions nécessaires pour informer l'acheteur des demandes qu'il doit introduire pour une exportation ou une revente. Si MAD Africa Distribution a demandé une licence d'exportation, nous n'en avons en tout cas pas eu connaissance. La Défense n'a jamais été informée par les services compétents de l'existence d'un fait punissable dans cette affaire.

Je transmettrai par écrit à M. Devriendt les prix dont il s'est enquis. Je ne manquerai pas non plus de répondre prochainement au courrier que m'a adressé Ecolo-Groen.

02.06 Theo Francken (N-VA): J'ignore toujours si la vente à Madagascar était légitime et si une licence d'exportation avait été délivrée à cet effet. J'adresserai ma question à ce sujet à la ministre de la Justice.

En 2002-2003, au moment de la livraison d'armes au Népal, M. De Crem, alors parlementaire,

MAD Africa Distribution kon wettelijk dus niet van de openbareverkoopprocedure worden uitgesloten. Met het oog op de verkoop werden de Agustatoestellen gedemilitariseerd.

Op grond van de door Defensie en/of de fabrikant vastgestelde verkoopvoorwaarden moeten de bedrijven die geen veroordeling opliepen, de nodige documenten krijgen en een *End-user certificate* (EUC) ondertekenen. De verkoopvoorwaarden moeten vóór de ondertekening van de overeenkomst vervuld zijn. De verkoop wordt toegewezen aan de onderneming die het beste bod uitbracht.

In elke verkoopovereenkomst en in elk EUC wordt vermeld dat MAD Africa Distribution als nieuwe eigenaar pas mag exporteren nadat daartoe de toestemming van de Belgische autoriteiten werd verkregen.

Volgens de overeenkomst die Defensie gesloten heeft voor de aankoop van de Agusta A109-helikopters, moet er toestemming gevraagd worden aan de Italiaanse minister van Buitenlandse Zaken voor de overdracht aan een derde (*third party transfer*), indien het materieel het Belgische grondgebied zou verlaten (wederuitvoer, wederverkoop, eigendomsoverdracht).

(*Nederlands*) Zodra de contracten en de *End-user certificates* zijn ondertekend door de koper, kan de verkoop plaatsvinden. Komt er een latere vraag tot doorverkoop of uitvoer van dit materiaal, dan is Defensie geen betrokken partij meer.

Defensie heeft alle nodige acties ondernemen om de koper op de hoogte te brengen van de aanvragen die hij moet indienen bij een uitvoer of doorverkoop. Defensie is er niet van op de hoogte of MAD Africa Distribution een exportvergunning heeft aangevraagd. Defensie is door de bevoegde diensten nooit op de hoogte gebracht van een of ander strafbaar feit.

De prijzen waarnaar de heer Devriendt vroeg, zal ik hem schriftelijk laten bezorgen. Ik zal ook binnenkort een antwoord geven op het schrijven dat ik van Ecolo-Groen heb ontvangen.

02.06 Theo Francken (N-VA): Ik weet nog steeds niet of de doorverkoop aan Madagaskar gelegitimeerd was en of daarvoor een exportvergunning was afgeleverd. Ik zal mijn vraag daarover aan de minister van Justitie stellen.

In 2002-2003, ten tijde van de wapendeal aan Nepal, fulmineerde parlamentslid De Crem nog

fulminait contre le ministre de la Défense de l'époque, M. Flahaut, arguant que tous les principes éthiques étaient ignorés s'agissant des dossiers d'exportation d'armes wallons. Mais à propos de ses propres dossiers d'exportations d'armes, le ministre De Crem ne semble guère, lui non plus, se soucier de principes éthiques. Pour ma part, je désapprouve fermement le contrat de vente d'armes qui nous occupe.

La commission de contrôle des ventes d'armes ne s'est toujours pas réunie, bien qu'elle y soit tenue selon l'article 151 du Règlement de la Chambre. Je demande dès lors dans ma lettre que cette commission soit réunie d'urgence.

Le **président**: Nous examinerons cette question la semaine prochaine lors de la Conférence des présidents.

02.07 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Votre réponse est quasiment identique à celle que vous avez faite au Sénat la semaine dernière. Nous avons pourtant posé de nouvelles questions.

Il s'agissait bel et bien de matériel de la Défense pouvant être utilisé à des fins militaires. À aucun moment, nous n'avons eu l'impression que le ministre prenait réellement la mesure de la gravité et du caractère délicat du commerce des armes. Rappelons qu'il existe un principe de précaution qu'il convient de respecter. Il ne suffit pas de faire signer un certificat d'utilisateur final et de dire ensuite que l'on s'en lave les mains. Nous attendons du ministre qu'il agisse davantage.

Cela fait déjà plus de sept jours que j'ai adressé une lettre au cabinet du ministre, lui demandant de proposer une date à laquelle la commission Achats militaires pourrait se réunir, mais je n'ai toujours pas reçu de réponse.

02.08 Dirk Van der Maelen (sp.a): Si le parquet fédéral et la cellule blanchiment sont au courant de certains faits, comment dès lors est-il possible que le service des renseignements militaires n'ait pas informé les services chargés de la vente? À quoi ce service sert-il donc?

Lors de la première vente en 2009, MAD Africa a commis une grosse erreur en revendant quatre hélicoptères à Madagascar sans autorisation. Une raison suffisante pour le ministre de renoncer à toute transaction avec cette société.

Aux dires du ministre, certains appareils ont été démilitarisés mais dans ce cas, pourquoi les contrats contiennent-ils aussi le certificat

tegen Defensieminister Flahaut dat 'alle ethische principes opzij werden gezet als het ging om Waalse wapendossiers', maar als het gaat over zijn eigen wapendossiers, zet minister De Crem blijkbaar ook alle ethische principes opzij. Ik keur deze wapendeal stellig af.

De commissie voor de controle op de wapenhandel is nog steeds niet samengekomen, hoewel dat volgens artikel 151 van het Kamerreglement verplicht is. Ik vraag in mijn brief om de commissie dringend bijeen te roepen.

De **voorzitter**: Wij zullen dit volgende week behandelen tijdens de Conferentie van voorzitters.

02.07 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): Dit antwoord is zowat exact hetzelfde als dat van vorige week in de Senaat. Nochtans hebben wij nieuwe vragen gesteld.

Het ging wel degelijk om materieel van Defensie dat als militair materieel kan worden gebruikt. De minister geeft geen enkele keer blijk van het besef van de ernst en het delicate karakter van wapenhandel. Er bestaat zoiets als het voorzorgsprincipe. Het volstaat niet om het eindgebruikerscertificaat te laten tekenen en vervolgens de handen eraf te halen. Wij verwachten meer actie van de minister.

Ik heb al meer dan zeven dagen geleden een brief gestuurd aan het kabinet van de minister met de vraag een datum voor te stellen waarop de commissie Legeraankopen kan samenkomen, maar ik heb nog geen antwoord gekregen.

02.08 Dirk Van der Maelen (sp.a): Als het federale parket en de witwascel op de hoogte zijn van bepaalde feiten, hoe is het dan mogelijk dat de militaire inlichtingendienst de diensten belast met de verkoop, niet heeft ingelicht? Wat is dan de zin van een militaire inlichtingendienst?

Bij de eerste verkoop in 2009 ging MAD Africa volledig in de fout door vier helikopters zonder vergunning door te verkopen aan Madagascar. Dat had voor de minister het sein moeten zijn om niet meer met deze firma te handelen.

De minister argumenteert dat een aantal toestellen gedemilitariseerd werd, maar waarom staat dan in de contracten ook het *End-user certificate*? Dat

d'utilisateur final? Cela n'a de sens que si les armes vendues sont toujours utilisées à des fins militaires.

Pour la réputation de notre pays et pour la sécurité des habitants des pays en développement, la procédure relative à la vente de matériel militaire belge doit être plus stricte.

02.09 Philippe Blanchart (PS): L'essentiel, c'est que le Parlement prenne ses responsabilités. Puisque la commission Achats militaires va se réunir, nous y débattons de la question. Pour notre groupe, il faut renforcer le poids des avis fournis en amont de la procédure du renseignement militaire.

02.10 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Je collaborerai à toute initiative parlementaire et je répondrai au courrier d'Ecolo-Groen.

Reste à savoir si notre pays et le Parlement acceptent la revente de matériel militaire lorsque toutes les procédures ont été suivies. Si la réponse est négative, il conviendra de prendre une décision en la matière et je collaborerai à ce processus.

Le **président**: Ceux qui ont posé une question peuvent répliquer, mais il ne s'agit pas d'un débat.

02.11 Theo Francken (N-VA): La réponse est évidente: bien sûr que notre pays tolère la vente de matériel militaire. Ce type de vente est d'ailleurs légale. La question est de savoir à qui nous vendons notre matériel. Comme il s'agit en l'occurrence d'une vente et non d'un achat, je ne préconise pas de convoquer la commission Achats militaires. C'est la commission chargée du contrôle du commerce des armes qui devrait se réunir et, de préférence, pas à huis-clos.

02.12 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): La question est de savoir à qui nous vendons notre matériel militaire. L'utilisation finale de ce matériel devrait être davantage contrôlée. Les sonnettes d'alarme auraient dû se déclencher lorsqu'on s'est rendu compte en 2009 que les premiers hélicoptères avaient été acheminés clandestinement à Madagascar. J'observe que nombre de mes collègues apporteraient volontiers leur soutien à une extension des compétences de la commission Achats militaires de façon à pouvoir mieux contrôler les ventes de matériel militaire. Si le ministre pouvait se libérer à un moment ou à un autre, nous pourrions continuer à en débattre en commission.

heeft toch pas zin als de verkochte wapens nog steeds militair gebruikt kunnen worden.

In het belang van de reputatie van ons land en van de veiligheid van de mensen in ontwikkelingslanden, moet de procedure voor de verkoop van Belgisch legermateriaal strenger worden gemaakt.

02.09 Philippe Blanchart (PS): Het belangrijkste is dat het Parlement zijn verantwoordelijkheid opneemt. Aangezien de commissie Legeraankopen zal bijeenkomen, zullen we de zaak op dat moment bespreken. De PS-fractie vindt dat er meer gewicht moet worden gehecht aan de adviezen die voorafgaand aan de procedure van de militaire inlichtingendienst worden uitgebracht.

02.10 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Ik zal meewerken aan elk parlementair initiatief en ik zal antwoorden op de brief van Ecolo-Groen.

De vraag is of ons land en het Parlement verdragen dat militair materieel wordt doorverkocht als alle procedures werden gevolgd. Als het antwoord negatief is, dan moet er daarover een beslissing worden genomen en dan zal ik mijn medewerking daaraan verlenen.

De **voorzitter**: Wie een vraag gesteld heeft, mag repliceren, maar dit is geen debat.

02.11 Theo Francken (N-VA): Uiteraard verdraagt ons land de verkoop van militair materieel, dat is ook wettelijk geregeld. De vraag is aan wie er verkocht wordt. Ik pleit niet voor het samenroepen van de commissie Legeraankopen, want het gaat hier om een verkoop. Het is de commissie voor de controle op de wapenhandel die moet samenkomen en liefst niet achter gesloten deuren.

02.12 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen): De vraag is aan wie het militair materieel verkocht wordt. Er is meer controle nodig op het eindgebruik ervan. De alarmbellen hadden moeten afgaan toen in 2009 bleek dat de eerste helikopters doorgesluisd werden naar Madagascar. Ik merk dat veel collega's een uitbreiding van de bevoegdheden van de commissie Legeraankopen willen steunen, zodat ook de verkoop van legermaterieel beter gecontroleerd kan worden. Als de minister daarvoor een datum kan vrijmaken, dan kunnen we daarover in de commissie verder debatteren.

02.13 Dirk Van der Maelen (sp.a): La question est effectivement de savoir à qui nous vendons notre matériel militaire mais aussi et surtout suivant quelle procédure nous procédons à sa vente. Il est incontestable que les procédures prévues pour la vente d'armes ne sont pas étanches. Il n'est pas admissible qu'une autorité publique cède si négligemment son matériel militaire surnuméraire à des entreprises privées dont nous savons qu'elles contribuent à armer les rebelles soudanais ou congolais.

02.14 Philippe Blanchart (PS): Pour notre groupe, il faut ajuster la méthode pour travailler dans la transparence.

Le **président**: La question sera discutée par la commission Achats militaires, que M. De Vriendt va réunir prochainement, comme convenu lors de la Conférence des présidents. La Conférence des présidents a discuté hier de l'opportunité d'étendre les missions de la commission aux aspects de vente de matériel militaire. Elle a convenu que la plénière n'était pas le meilleur endroit pour en décider et qu'il fallait le faire en commission.

L'incident est clos.

03 Questions jointes de

- Mme Rita De Bont à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les files d'attente dans les services d'urgence" (n° P1744)
- Mme Maya Detiège à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "les files d'attente dans les services d'urgence" (n° P1745)

03.01 Rita De Bont (VB): Des économies doivent être réalisées dans le secteur des soins de santé, mais pas au détriment des patients et dans le respect des prestataires de soins et des institutions. C'est la raison pour laquelle il convient de procéder d'urgence à une réforme du financement des hôpitaux évoluant davantage vers un financement conditionné par les résultats.

Actuellement, le financement des hôpitaux est calculé sur la base du nombre de patients admis et les hôpitaux s'efforcent par conséquent de maintenir un taux d'occupation maximum des lits

02.13 Dirk Van der Maelen (sp.a): De vraag is inderdaad aan wie wij verkopen, maar vooral welke procedure wij daarbij volgen. Het is duidelijk dat de procedures voor de verkoop van wapens niet wachterdicht zijn. Het kan niet dat een overheid haar overvloedig legermateriaal zo slordig in handen geeft aan bedrijven waarvan we weten dat ze er in Sudan en Congo rebellen mee bewapenen.

02.14 Philippe Blanchart (PS): Onze fractie is voorstander van een aanpassing van de methode, met het oog op meer transparantie.

De **voorzitter**: Deze kwestie zal aan bod komen in de commissie Legeraankopen, die de heer De Vriendt binnenkort zal bijeenroepen, zoals afgesproken in de Conferentie van voorzitters. De Conferentie boog zich gisteren over de vraag of het aangewezen is het werkterrein van de commissie uit te breiden tot de verkoop van militair materieel. Ze was het erover eens dat de plenaire vergadering niet de geëigende instantie om daarover te beslissen en dat zulks in de commissie moet gebeuren.

Het incident is gesloten.

03 Samengevoegde vragen van

- mevrouw Rita De Bont aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de wachtrijen in de spoedgevallendiensten" (nr. P1744)
- mevrouw Maya Detiège aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "de wachtrijen in de spoedgevallendiensten" (nr. P1745)

03.01 Rita De Bont (VB): Er moet bespaard worden in de gezondheidszorg, zonder dat we patiënten in de kou laten staan en met respect voor gezondheidszorgers en instellingen. Daarom moet er dringend werk worden gemaakt van een hervorming van de ziekenhuisfinanciering, die meer moet evolueren naar een resultaatgerichte financiering.

Nu worden de ziekenhuizen betaald per opgenomen patiënt en daarom proberen de ziekenhuizen alle bedden steeds volledig te bezetten. Hierdoor vinden de spoeddiensten geen bedden meer voor

hospitaliers. Cette pratique empêche les services d'urgence de trouver des lits pour des admissions urgentes dans des délais raisonnables.

Où en est la réforme du financement des hôpitaux? Les associations de médecins ne semblent pas adhérer aux propositions de la ministre. La ministre peut-elle avancer une proposition afin de répondre à court terme à l'appel de détresse des urgentistes?

03.02 Maya Detiège (sp.a): L'Association belge des médecins urgentistes signale des délais d'attente excessifs lors d'une hospitalisation via les services d'urgence. En moyenne, il faudrait 5 heures et demie avant de trouver un lit et les délais risquent encore de s'allonger. Les urgentistes imputent ce problème à la recherche d'une occupation maximale des lits hospitaliers.

Ces informations sont-elles exactes? Il est inadmissible que des patients nécessitant une hospitalisation d'urgence doivent patienter dans l'espace de soins du service d'urgence? Cela prolonge d'autant l'attente dans la salle d'attente du service d'urgence. S'agit-il d'un problème structurel qui affecte tous les hôpitaux? Les délais d'attente excessifs sont-ils une réalité? Quelles mesures prendra la ministre pour remédier au problème?

Un nombre déterminé de lits pourraient-il, par exemple, être réservés aux admissions d'urgence?

03.03 Laurette Onkelinx, ministre (*en néerlandais*): Le financement des hôpitaux est basé sur leurs activités telles qu'elles ont été justifiées. En d'autres termes, le nombre de lits financés est en principe suffisant pour l'ensemble des activités qui ont été justifiées sur le plan des admissions programmées et des admissions d'urgence.

Il importe dès lors que les hôpitaux puissent organiser les admissions d'urgence de manière adéquate. De nombreux hôpitaux ont créé à cet effet une équipe de gestionnaires des lits. Une bonne organisation de la gestion des lits revêt une importance capitale.

Les normes d'agrément déterminent par ailleurs que le service d'urgence dispose d'une unité d'hospitalisation temporaire de quatre lits au moins. L'un des objectifs est que le patient puisse y attendre qu'un lit se libère dans un service d'hospitalisation.

03.04 Rita De Bont (VB): J'ai compris que tous les hôpitaux ne répondent pas aux conditions pour

dringende opnames binnen een redelijke termijn.

Hoe ver staat het met de hervorming van de ziekenhuisfinanciering? De artsenverenigingen hebben blijkbaar problemen met de voorstellen van de minister. Heeft de minister een voorstel om op korte termijn een oplossing te vinden voor de noodkreet van de spoedartsen?

03.02 Maya Detiège (sp.a): De Belgische vereniging voor spoedartsen signaleert onredelijke wachttijden bij een ziekenhuisopname via de spoeddiensten. Het zou gemiddeld vijfenhalf uur duren om een bed te bemachtigen en de wachttijden zouden ook nog oplopen. De spoedartsen wijten dat aan het streven naar maximale bezetting van de ziekenhuisbedden.

Klopt dit? Het kan toch niet dat patiënten die dringend opgenomen moeten worden, moeten wachten in de behandelingsruimte van de spoeddienst? Dat veroorzaakt bovendien ook langere wachttijden in de wachtkamer van de spoeddienst. Bestaan deze problemen structureel in alle ziekenhuizen? Zijn er inderdaad onredelijke wachttijden? Welke maatregelen zal de minister nemen om dat te verhelpen?

Kan er bijvoorbeeld een bepaald aantal ziekenhuisbedden worden vrijgehouden voor dringende opnames?

03.03 Minister Laurette Onkelinx (*Nederlands*): De financiering van de ziekenhuizen is gebaseerd op hun verantwoorde activiteiten. Dat betekent dat het aantal gefinancierde bedden voldoende is om al de verantwoorde activiteiten van het ziekenhuis op te vangen op het vlak van de geplande opnames en de spoedopnames.

Het is dus belangrijk dat de ziekenhuizen de spoedopnames adequaat kunnen organiseren. Heel wat ziekenhuizen hebben daarvoor een team beddenmanagers opgericht. Een goede organisatie van het beheer van de bedden is erg belangrijk.

De erkenningsnormen bepalen bovendien dat de spoeddienst beschikt over een tijdelijke hospitalisatie-eenheid van minstens vier bedden. Een van de doelstellingen is, dat de patiënt daar kan wachten tot er een bed vrijkomt in de hospitalisatiedienst.

03.04 Rita De Bont (VB): Dus niet alle ziekenhuizen voldoen aan de voorwaarde om een

pouvoir réserver un certain nombre de lits aux admissions d'urgence. Peut-être la ministre devrait-elle contraindre les hôpitaux en leur proposant une rémunération, car l'on ne saurait réaliser des économies dans le domaine des soins d'urgence.

03.05 Maya Detiège (sp.a): Je propose que la ministre entame le dialogue avec les responsables des hôpitaux afin qu'un nombre minimal de lits soient réservés aux admissions d'urgence.

L'incident est clos.

04 Question de Mme Nathalie Muylle à la vice-première ministre et ministre des Affaires sociales et de la Santé publique, chargée de Beliris et des Institutions culturelles fédérales, sur "l'interdiction de suppléments d'honoraires" (n° P1746)

04.01 Nathalie Muylle (CD&V): Le débat que nous avons mené ici-même la semaine dernière montre que nous allons devoir, à l'avenir, opérer des choix dans le domaine des soins de santé. Ces choix relèveront de la responsabilité de l'ensemble des partenaires. Ma question porte sur l'annonce cette semaine par le syndicat des médecins ABSyM de son intention de saisir la Cour constitutionnelle dans le dossier de l'interdiction des suppléments d'honoraires dans les chambres à un et à deux lits.

Au terme de négociations et après une série de concessions de la ministre, un accord a été conclu avec les médecins concernant les tarifs. Les généralistes et les spécialistes s'étaient déclarés satisfaits de cet accord. Et voilà qu'aujourd'hui, ils décident malgré tout de saisir la Cour constitutionnelle! Il est impossible de continuer de la sorte, en particulier à la lueur des choix que nous devons opérer à l'avenir. Les médecins tentent manifestement de passer deux fois à la caisse en faisant valoir que la liberté de fixer les honoraires ne saurait être restreinte.

La ministre partage-t-elle ce point de vue? Maintiendra-t-elle les concessions qu'elle avait faites? Nous savons que 17 sur 141 hôpitaux seulement appliquent encore la réglementation relative aux suppléments d'honoraires.

04.02 Laurette Onkelinx, ministre (*en néerlandais*): La mesure contestée par l'ABSyM est entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2013. Aucun supplément d'honoraires ne peut plus être demandé aux patients en chambre commune ou en chambre double, pas même lorsque le médecin n'est pas

aantal bedden beschikbaar te houden voor de spoeddienst. Misschien moet de minister de ziekenhuizen daartoe dwingen door er een zekere vergoeding tegenover te stellen, want op de efficiënte organisatie van de spoeddienst mag niet bespaard worden.

03.05 Maya Detiège (sp.a): Ik stel voor dat de minister in gesprek gaat met de ziekenhuisverantwoordelijken zodat er voor spoedopnames een minimumaantal bedden beschikbaar is.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van mevrouw Nathalie Muylle aan de vice-eersteminister en minister van Sociale Zaken en Volksgezondheid, belast met Beliris en de Federale Culturele Instellingen, over "het verbod op ereloonsupplementen" (nr. P1746)

04.01 Nathalie Muylle (CD&V): Het debat dat we hier vorige week voerden, toont aan dat we in de toekomst keuzes zullen moeten maken in de gezondheidszorg. Die keuzes zullen de verantwoordelijkheid zijn van alle partners. Dan is het natuurlijk even schrikken als het artsensyndicaat BVAS deze week aankondigt naar het Grondwettelijk Hof te stappen tegen het verbod op ereloonsupplementen in tweepersoonskamers en eenpersoonskamers.

Eind januari werd er, na onderhandelingen en na een aantal toegevingen vanwege de minister, met de artsen een akkoord afgesloten over de tarieven. De huisartsen en specialisten verklaarden zich toen tevreden met het akkoord. En dan stappen ze nu toch naar het Grondwettelijk Hof! Op deze manier kan het niet verder, zeker niet in het licht van de keuzes die we in de toekomst zullen moeten maken. De artsen proberen blijkbaar twee keer langs de kassa te passeren door te stellen dat het vrij bepalen van honoraria in ons land niet beperkt kan worden.

Gaat de minister akkoord met die stelling? Zal de minister de gemaakte toegevingen laten bestaan? We weten allen dat slechts 17 van de 141 ziekenhuizen de supplementenregeling nog toepassen.

04.02 Minister Laurette Onkelinx (*Nederlands*): De maatregel die door BVAS wordt aangevallen, is in werking getreden op 1 januari 2013. Aan patiënten die zijn opgenomen in gemeenschappelijke of in tweepersoonskamers, mogen geen ereloonsupplementen meer worden gevraagd, zelfs

conventionné. Je ne connais pas encore les arguments du recours introduit mais je ne suis pas surprise en tout cas. L'ABSyM a toujours critiqué cette mesure. Sur 196 hôpitaux, seulement 20 ont appliqué ces suppléments d'honoraires. La grande majorité des hôpitaux peut donc fonctionner sans appliquer ces suppléments.

Les honoraires restent par ailleurs tout à fait libres lorsque le patient opte pour une chambre individuelle. La liberté thérapeutique et le libre choix d'un médecin par le patient restent garantis. Par ailleurs, chacun est libre d'entamer une procédure en justice.

04.03 Nathalie Muylle (CD&V): Je suis d'accord avec la ministre mais une des conditions de l'accord tarifaire de janvier était précisément d'exclure l'hospitalisation d'un jour des suppléments d'honoraires. La volonté des médecins de passer deux fois à la caisse est tout simplement scandaleuse. Je m'interroge dès lors sérieusement sur le rôle des syndicats dans le futur débat sur le financement de nos soins de santé.

L'incident est clos.

05 Question de M. Denis Ducarme à la ministre de la Justice sur "le manque de moyens de la Sûreté de l'État" (n° P1747)

05.01 Denis Ducarme (MR): À la Sûreté de l'État, les quatre syndicats représentatifs ont lancé une demande de procédure de conciliation, concernant en particulier le projet de plan de personnel 2013, qui n'a pas encore été établi, ainsi que la mise en place d'un règlement de travail pour le personnel de la Sûreté.

La Sûreté fonctionne aujourd'hui avec un peu plus de 300 unités de personnel. Elle serait en déficit d'au moins 100 unités, principalement des inspecteurs. La Sûreté, aujourd'hui, ne peut rencontrer pleinement ses objectifs de sécurité nationale.

05.02 Annemie Turtelboom, ministre (en français): En 2003 le budget réalisé de la Sûreté de l'État s'établissait à près de 24 millions d'euros. Fin 2010, il s'élevait à 43 millions d'euros, soit une augmentation de 82 % en sept ans.

La Sûreté décide elle-même de remplir le cadre ou d'accorder des augmentations de traitement.

niet wanneer de arts niet-geconventioneerd is. Ik ken de argumenten van het ingeleide beroep nog niet, maar het is voor mij zeker geen verrassing. BVAS heeft er steeds kritiek op gehad. Op 196 ziekenhuizen waren er slechts 20 die deze ereloonsupplementen toepasten. De overgrote meerderheid kan het dus bolwerken zonder deze supplementen.

Erelonen blijven overigens volledig vrij wanneer de patiënt kiest voor een eenpersoonskamer. Ook de therapeutische vrijheid en de vrije keuze van een arts door de patiënt blijven gegarandeerd. Daarnaast staat het iedereen vrij om naar het gerecht te stappen.

04.03 Nathalie Muylle (CD&V): Ik ben het eens met de minister, maar een van de voorwaarden van het tariefakkoord van januari was net om de daghospitalisatie uit de ereloonsupplementen te halen. Het is schandalig dat de artsen nu twee keer langs dezelfde kassa willen passeren. Ik stel me daardoor ernstige vragen bij de rol van de syndicaten in het toekomstige debat over de financiering van onze gezondheidszorg.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Denis Ducarme aan de minister van Justitie over "het gebrek aan middelen van de Veiligheid van de Staat" (nr. P1747)

05.01 Denis Ducarme (MR): De vertegenwoordigers bij de Veiligheid van de Staat van de vier representatieve vakbonden hebben een aanvraag ingediend tot het opstarten van een bemiddelingsprocedure, onder meer over het ontwerp van personeelsplan 2013 dat nog niet werd opgemaakt en de invoering van een arbeidsreglement voor het personeel.

Er zijn bij de Veiligheid van de Staat momenteel iets meer dan 300 personeelseenheden werkzaam. Er zou een tekort zijn van minstens 100 eenheden, voornamelijk inspecteurs. De dienst kan zijn opdracht, namelijk de nationale veiligheid verzekeren, momenteel niet ten volle uitvoeren.

05.02 Minister Annemie Turtelboom (Frans): In 2003 bedroeg de gerealiseerde begroting van de Veiligheid van de Staat ongeveer 24 miljoen euro. Eind 2010 was dat 43 miljoen euro, of een stijging met 82 procent in zeven jaar.

De Veiligheid van de Staat beslist zelf of ze alle formatieplaatsen opvult dan wel weddeverhogingen toekent.

Il y a eu 80 recrutements en 2010 pour 32 départs et en 2011, 21 recrutements pour 25 départs. Vu les contraintes budgétaires, j'ai demandé à la Sûreté d'élaborer une liste de priorités et d'indiquer lesquelles sont menacées par les restrictions en matière de ressources humaines.

Je prends toute demande de moyens supplémentaires au sérieux et j'essaie que le management puisse participer aux choix stratégiques. Pour plusieurs de mes services qui avaient justifié leurs besoins, je suis parvenue à dégager des moyens.

05.03 Denis Ducarme (MR): Les syndicats ont fait preuve de responsabilité: depuis 2007, c'est la première fois que nous assistons au lancement de la procédure de conciliation. Je perçois d'autant plus l'urgence de la demande. Quand on parle de 100 unités manquantes, voilà qui me fait craindre les conséquences dans le domaine du renseignement.

Je resterai également attentif à la liste de priorités que vous avez demandée, et qui doit être débattue avec le conciliateur.

L'incident est clos.

06 Question de Mme Meyrem Almaci à la ministre de la Justice sur "la transaction dans le cadre de la réglementation relative à la fraude diamantaire" (n° P1748)

06.01 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Un chiffre d'affaires de 3 milliards d'euros réalisé grâce au trafic de diamants, une transaction de 150 millions d'euros avec l'ISI et une autre de 10 millions d'euros avec le parquet. Tel est le résultat du premier dossier diamantaire traité depuis que la loi de rachat, à savoir la loi sur la transaction étendue, a été adoptée ici-même!

La ministre a beau défendre sa nouvelle loi, elle doit bien constater que cette transaction est contraire à la loi et à sa circulaire, tant en ce qui concerne le pourcentage de l'amende que l'évaluation de l'infraction. Selon notre collègue Van Cauter, la loi de rachat ne visait nullement à dérouler le tapis rouge pour les criminels en col blanc. L'objectif consistait uniquement à veiller à ce qu'un dossier de cambriolage, par exemple, ne reste pas sans suite et à ce que le dommage soit réellement indemnisé par l'auteur des faits.

In 2010 werden er 80 mensen aangeworven voor 32 vertrekkers, en in 2011 21 voor 25 vertrekkers. Gelet op de budgettaire beperkingen heb ik de Veiligheid van de Staat verzocht een prioriteitenlijst op te stellen en aan te geven welke prioriteiten door de beperkingen op het stuk van de human resources in het gedrang komen.

Ik neem elke vraag om extra middelen ernstig en ik tracht het management te betrekken bij de beleidskeuzes. Ik heb in mijn departement voor verscheidene diensten die hun personeelsbehoefte konden aantonen, middelen vrijgemaakt.

05.03 Denis Ducarme (MR): De vakbonden hebben zich verantwoordelijk opgesteld: voor het eerst sinds 2007 wordt de bemiddelingsprocedure opgestart. Ik denk dan ook dat het verzoek zeer urgent is. Aangezien er wordt gewaagd van een tekort van 100 personeelsleden, vrees ik voor de gevolgen op het vlak van het inlichtingenwerk.

U heeft een lijst van prioriteiten gevraagd, waarover met de bemiddelaar zal worden overlegd. Ik zal het verloop van de bemiddelingsprocedure van nabij volgen.

Het incident is gesloten.

06 Vraag van mevrouw Meyrem Almaci aan de minister van Justitie over "de minnelijke schikking in het kader van de regeling die werd uitgewerkt voor de diamantfraude" (nr. P1748)

06.01 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Een omzet van 3 miljard euro aan diamantsmokkel en een schikking bij de BBI van 150 miljoen euro en bij het parket van 10 miljoen euro: dat is het resultaat in het eerste diamantdossier sinds de afkoopwet – de verruimde minnelijke schikking – hier werd goedgekeurd!

Ook al verdedigt de minister haar nieuwe wet, ze kan niet anders dan vaststellen dat deze minnelijke schikking ingaat tegen de wet en tegen haar circulaire, zowel wat het percentage van de boete als de inschatting van het misdrijf betreft. Volgens onze collega mevrouw Van Cauter was het geenszins de bedoeling van de afkoopwet om de rode loper uit te rollen voor de witteboordcriminelen. Men wou alleen bereiken dat, als men bijvoorbeeld het slachtoffer is van een woninginbraak, het dossier niet zonder gevolg zou blijven en de schade effectief zou vergoed worden door de dader.

La ministre estime-t-elle que la loi a été respectée dans le cadre de ce dossier et que sa circulaire était suffisamment claire? La loi sera-t-elle encore modifiée? Quelle est la position des partis de la majorité à ce sujet?

06.02 Annemie Turtelboom, ministre (*en néerlandais*): J'ai moi aussi appris par la presse que la société Omega Diamonds aurait signé une transaction avec l'ISI et le parquet d'Anvers. Compte tenu de l'instruction en cours, il m'est impossible de vous livrer davantage de détails à ce sujet.

Pour que la situation soit claire, je voudrais énumérer les conditions indispensables pour conclure une transaction. En ce qui concerne les infractions fiscales ou sociales permettant d'éluider l'impôt ou des cotisations sociales, une transaction ne peut être conclue avec le parquet qu'après le paiement par le contrevenant des impôts et/ou cotisations sociales dues, intérêts compris et moyennant l'accord des administrations fiscale ou sociale.

Dans des dossiers complexes aux ramifications internationales, sociétés écrans, hommes de paille et constructions offshore, la transaction reste probablement une solution imparfaite, mais réaliste. Dans ces dossiers jusqu'à présent pas un euro n'avait pu être récupéré. La transaction élargie offre au moins la possibilité de procéder à un recouvrement au profit de toutes les personnes qui habitent et paient des impôts en Belgique. Je suis convaincue que si cette transaction se confirme, l'ISI et le parquet auront accompli correctement leur travail. Je rappelle en outre que la loi fera l'objet d'une évaluation en mai 2014.

06.03 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Merveilleux! La loi est ainsi faite qu'il est possible de conclure des arrangements à l'amiable pour un montant ridicule. Cette loi élargie devait être votée pour complaire au secteur diamantaire. C'était là son but et c'est réussi! (*Protestations de la ministre Turtelboom*) La loi a été rédigée en concertation avec le lobby du diamant. La ministre prétend résorber le retard accusé par la Justice mais elle ferait mieux d'investir un peu plus d'énergie dans la politique de la justice que dans les arrangements à l'amiable avec les gros fraudeurs. La circulaire a suscité pas mal d'oppositions mais silence radio.

Le sp.a devrait commencer à se faire du souci. Voilà un an et demi que ce parti réclame un changement de la loi sans aucune réaction de la

Meent de minister dat de wet in dit dossier werd gerespecteerd en dat haar circulaire voldoende duidelijk is gebleken? Zal de wet alsnog worden aangepast? Wat is het standpunt van de meerderheidspartijen hierover?

06.02 Minister Annemie Turtelboom (*Nederlands*): Ook ik vernam via de krant dat Omega Diamonds een minnelijke schikking zou hebben getroffen met de BBI en het Antwerpse parket. Gelet op het lopend gerechtelijk onderzoek kan ik daarover geen verdere details geven.

Voor alle duidelijkheid som ik de voorwaarden op om tot een minnelijke schikking te komen. Voor fiscale of sociale misdrijven waarmee belastingen of sociale bijdragen kunnen worden omzeild, is de minnelijke schikking met het parket pas mogelijk nadat de dader de door hem verschuldigde belastingen en/of sociale bijdragen, inclusief de intresten, heeft betaald en de fiscale of sociale administratie daarmee heeft ingestemd.

De minnelijke schikking is misschien geen perfecte, maar wel een realistische oplossing in zeer complexe dossiers met internationale vertakkingen, schermvennootschappen, stromannen en offshoreconstructies. In vele van die dossiers kon tot dusver nooit een euro worden geïnd. Door de verruimde minnelijke schikking bestaat nu minstens de mogelijkheid dat er wel degelijk een inning gebeurt, die ten goede komt aan iedereen die in België woont en belastingen betaalt. Ik heb er vertrouwen in dat, als deze schikking wordt getroffen, de BBI en het parket hun werk goed doen. Bovendien wijs ik erop dat de wet in mei 2014 moet worden geëvalueerd.

06.03 Meyrem Almaci (Ecolo-Groen): Schitterend! De wet is zo gemaakt dat zij alle ruimte geeft om minnelijke schikkingen te treffen voor absurde bedragen. Die verruimde wet moest en zou er komen om de diamantsector ter wille te zijn. Dat was de bedoeling en het is gelukt! (*Protest van minister Turtelboom*) De wet werd overigens met medewerking van de diamantlobby geschreven. De minister wil de achterstand bij Justitie aanpakken, maar ik meen dat zij beter wat meer energie in het justitiebeleid steekt in plaats van in minnelijke schikkingen voor grote fraudeurs. Er wordt tegen de circulaire ingegaan, maar daartegen wordt niet gereageerd.

De sp.a moet zich toch stilaan zorgen beginnen maken. Die partij dringt al anderhalf jaar aan op een aanpassing van de wet, maar de minister beweegt

part de la ministre. L'avis du sp.a n'aurait-il donc aucun poids au gouvernement? Faut-il attendre que les dossiers des diamantaires soient bouclés? Le citoyen aura bien du mal à accepter encore pareille attitude.

L'incident est clos.

07 Question de M. Laurent Louis au premier ministre sur "le conflit syrien et les frappes israéliennes sur Damas" (n° P1749)

07.01 Laurent Louis (indép.): Israël vient de violer la souveraineté du Liban par le survol du pays pour aller frapper la Syrie. Israël démontre ainsi les enjeux du conflit: la destruction de la Syrie, l'affaiblissement de l'Iran et la naissance du grand Israël du Nil à l'Euphrate.

À la lumière du projet sioniste, on lit différemment les dernières révolutions arabes et la montée au pouvoir des islamistes radicaux, qui jouent le jeu du grand Israël. Le renversement de Bachar el-Assad au profit d'un gouvernement américano-israélo-islamiste est une étape supplémentaire dans la réalisation du projet.

Comptez-vous au nom de la Belgique condamner les frappes militaires israéliennes en Syrie et exiger des sanctions?

Mme Del Ponte a dit que les rebelles syriens ont fait usage d'armes chimiques. En tant que défenseur des droits de l'homme, allez-vous soutenir le président Bachar el-Assad, victime d'un tel complot?

07.02 Olivier Chastel, ministre (*en français*): Je tiens d'abord à excuser l'absence du premier ministre et celle du ministre des Affaires étrangères.

Israël n'a pas officiellement reconnu avoir mené de frappes en Syrie, même si tout semble l'indiquer. Israël et l'Iran sont engagés dans une course dangereuse à l'armement, Israël veillant au maintien de sa capacité à sanctuariser son territoire et l'Iran voulant mettre fin à l'invulnérabilité israélienne. Dès lors, l'Iran soutient Bachar el-Assad et le Hezbollah, et Israël surveille les stocks d'armes chimiques en Syrie.

Sur le plan militaire, la région a besoin d'un cadre stable garantissant la sécurité de chaque pays. Malgré les efforts de la communauté internationale

niet. De sp.a weegt dus duidelijk niet op de regering. Of wordt er gewacht tot de diamantdossiers zijn afgerond? Dat pikt de burger echter niet langer.

Het incident is gesloten.

07 Vraag van de heer Laurent Louis aan de eerste minister over "het Syrische conflict en de Israëlische aanvallen op Damascus" (nr. P1749)

07.01 Laurent Louis (onafh.): Israël heeft de soevereiniteit van Libanon geschonden door over het land te vliegen om Syrië aan te vallen. Israël maakt zo duidelijk waar het in dit conflict om draait: de vernietiging van Syrië, de verzwakking van Iran en het ontstaan van een Groot Israël dat zich uitstrekt van de Nijl tot de Eufraat.

In het licht van het zionistische project gaat men de jongste Arabische revoluties en het aantreden van de radicale islamisten, die het spel van een Groot Israël meespelen, anders interpreteren. De omverwerping van het regime van Bashar al-Assad ten voordele van een Amerikaans-Israëliisch gezinde islamistische regering is een volgende stap in de realisatie van het zionistische project.

Zult u namens ons land de militaire aanvallen van Israël in Syrië veroordelen en sancties eisen?

Mevrouw Del Ponte heeft gezegd dat de Syrische rebellen chemische wapens hebben gebruikt. Zult u, als verdediger van de mensenrechten, president Bashar el-Assad steunen, die het slachtoffer is van dat complot?

07.02 Minister Olivier Chastel (*Frans*): Ik wil u allereerst medelen dat de eerste minister en de minister van Buitenlandse Zaken zich laten verontschuldigen.

Officieel heeft Israël nog niet toegegeven dat het aanvallen in Syrië heeft uitgevoerd, ook al lijkt alles daarop te wijzen. Israël en Iran zijn verwikkeld in een gevaarlijke wapenwedloop. Israël wil zijn capaciteit behouden om zijn grondgebied te beschermen en Iran wil een einde maken aan de onkwetsbaarheid van Israël. Daarom steunt Iran Bashar al-Assad en de Hezbollah en volgt Israël nauwlettend wat er met de chemischewapenvoorraden in Syrië gebeurt.

Op militair vlak heeft de regio nood aan een stabiel kader dat de veiligheid van elk land waarborgt. Ondanks de inspanningen van de internationale

en ce sens, les développements de la technologie militaire et le chaos dans certains États ont débouché sur une instabilité grandissante.

La Belgique appelle toutes les parties à faire preuve d'un maximum de retenue pour éviter l'escalade dans ce conflit trop meurtrier et déstabilisant pour toute la région. Nous avons intérêt à éviter l'acquisition par le Hezbollah d'un arsenal qui entraînerait le Liban dans une guerre contre Israël. Les conséquences humanitaires seraient catastrophiques pour tous et les conséquences régionales, incalculables.

Une solution durable à la crise syrienne ne pourra être que politique. Il est heureux que Russes et Américains se soient mis d'accord hier pour inciter Damas et l'opposition à trouver une issue et encourager l'organisation au plus vite d'une conférence internationale. La Belgique espère qu'un processus crédible pourra ainsi démarrer pour résoudre cette crise.

J'ai pris note des déclarations en sens divers sur l'éventuel usage des armes chimiques par les uns ou par les autres. À ce stade, seule l'existence de stocks de celles-ci en Syrie est certaine. Les rebelles ont peut-être pu s'en emparer partiellement. Seule une commission internationale d'experts pourrait le vérifier, mais le régime Assad s'y oppose. *(Applaudissements)*

07.03 Laurent Louis (indép.): Israël a acquis son armement, nucléaire, depuis longtemps; l'Iran est le seul gage de paix dans cette région. Israël ne peut mener de frappes préventives sur le territoire d'États indépendants, c'est une violation du droit international. Je ne peux pas tuer mon voisin parce que je considère qu'il est une menace pour moi! C'est pourtant ce qu'Israël fait avec les félicitations des États-Unis et le silence coupable de la Belgique. Osera-t-on dire que le projet sioniste n'est qu'une élucubration de complotistes décérébrés?

L'incident est clos.

08 Questions jointes de
- M. Jef Van den Bergh au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au

gemeenschap daartoe hebben de ontwikkelingen op het vlak van de militaire technologie en de chaotische toestand in sommige landen tot een toenemende instabiliteit geleid.

België roept alle partijen ertoe op de grootste terughoudendheid aan de dag te leggen teneinde een escalatie van dat bloedige conflict dat de hele regio destabiliseert, te voorkomen. Het is in ons belang dat de Hezbollah niet de hand kan leggen op een arsenaal waarmee die beweging Libanon in een oorlog tegen Israël zou kunnen storten. De humanitaire gevolgen zouden voor iedereen catastrofaal zijn en de weerslag op de regio zou niet te overzien zijn.

Een politieke oplossing is de enige duurzame oplossing voor de crisis in Syrië. Het verheugt me dan ook dat Rusland en de Verenigde Staten het gisteren eens geworden zijn: het regime en de oppositie moeten ertoe worden aangespoord een politieke oplossing te zoeken voor het conflict. Beide landen willen ook dat er zo snel mogelijk een internationale conferentie wordt georganiseerd. België hoopt dat dit het begin zal vormen van een geloofwaardige zoektocht naar een oplossing voor die crisis.

Ik heb nota genomen van de uiteenlopende verklaringen over het mogelijke gebruik van chemische wapens door beide partijen. Op dit moment weten we alleen zeker dat er voorraden chemische wapens aanwezig zijn in Syrië. De rebellen hebben wellicht de hand gelegd op een deel van die voorraad. Dat zou alleen kunnen worden nagegaan door een internationale commissie van deskundigen, maar het regime van Assad verzet zich daartegen. *(Applaus)*

07.03 Laurent Louis (onafh.): Israël is al lang een kernmogendheid; Iran is de enige vredesgarantie in de regio. Israël mag geen preventieve aanvallen uitvoeren op het grondgebied van onafhankelijke staten, dat is een schending van het internationale recht. Ik mag mijn buurman niet doden, omdat ik vind dat hij een bedreiging vormt voor mij! Israël doet dat echter wel, mét een schouderklopje van de Verenigde Staten en het beschamende stilzwijgen van België. Durft iemand nog te beweren dat het zionistische project slechts een hersenspinsel van krankzinnige aanhangers van een complottheorie is?

Het incident is gesloten.

08 Samengevoegde vragen van
- de heer Jef Van den Bergh aan de minister van Overheidsbedrijven en

développement, chargé des Grandes Villes, sur "les trains belges qui ne sont plus autorisés sur le territoire luxembourgeois" (n° P1750)

- M. Josy Arens au ministre des Entreprises publiques et de la Coopération au développement, chargé des Grandes Villes, sur "les trajets transfrontaliers via le rail entre la Belgique et le Grand-Duché de Luxembourg" (n° P1751)

Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de Belgische treinen die niet meer toegelaten worden op Luxemburgs grondgebied" (nr. P1750)

- de heer Josy Arens aan de minister van Overheidsbedrijven en Ontwikkelingssamenwerking, belast met Grote Steden, over "de grensoverschrijdende treinverbindingen tussen België en het Groothertogdom Luxemburg" (nr. P1751)

08.01 Jef Van den Bergh (CD&V): Aucun train belge équipé du système de sécurité TBL1+ ne peut circuler à l'heure actuelle sur le territoire luxembourgeois, ce système de sécurité n'étant pas homologué au Luxembourg.

08.01 Jef Van den Bergh (CD&V): Vandaag mogen er op het Luxemburgse grondgebied geen Belgische treinen rijden die uitgerust zijn met het TBL1+-veiligheidssysteem. Dat systeem is immers niet gehomologeerd in Luxemburg.

Depuis combien de temps la SNCB savait-elle que des problèmes pouvaient se poser et quelles actions a-t-elle entreprises pour les anticiper? Le ministre s'est-il déjà concerté avec son collègue luxembourgeois et, dans l'affirmative, quel a été le résultat de cette concertation? Les liaisons avec d'autres pays sont-elles également menacées en raison de la non-homologation du système de sécurité TBL1+?

Hoe lang wist de NMBS al dat er problemen konden opduiken en wat heeft de maatschappij gedaan om erop te anticiperen? Heeft de minister al overleg gehad met zijn Luxemburgse collega en zo ja, wat heeft het opgeleverd? Komen de verbindingen met andere landen ook in het gevaar door de niet-homologatie van het veiligheidssysteem TBL1+?

08.02 Josy Arens (cdH): Merci à M. Van den Bergh pour sa solidarité avec les habitants de la province de Luxembourg!

08.02 Josy Arens (cdH): Ik dank de heer Van den Bergh voor zijn solidariteit met de inwoners van de provincie Luxemburg!

J'ignorais que les systèmes de sécurité TBL1+ équipaient d'autres matériels que les rames Desiro, et qu'ils n'étaient même pas homologués provisoirement au Grand-Duché! La Belgique et la SNCB ont-elles manqué d'ambition en introduisant trop tard le dossier d'homologation?

Ik wist niet dat er nog ander materieel dan de Desirotreinstellen met het veiligheidssysteem TBL1+ uitgerust zijn en dus ook niet dat dat systeem zelfs niet voorlopig gehomologeerd is in het Groothertogdom! Hebben België en de NMBS misschien blijk gegeven van te weinig ambitie en het homologatiedossier te laat ingediend?

Quand nos rames Desiro et nos trains équipés du système TBL1+ pourront-ils circuler au Grand-Duché?

Wanneer zullen onze Desirotreinstellen en onze treinen die met TBL1+ zijn uitgerust, in het Groothertogdom kunnen rijden?

Qu'en est-il de la tarification transfrontalière? Actuellement, la différence de prix est tellement importante que nos navetteurs vont prendre le train au Grand-Duché.

Hoe staat het met de tarieven voor grensoverschrijdende treinritten? Momenteel is het prijsverschil zo groot, dat Belgische pendelaars naar het Groothertogdom rijden om er de trein te nemen.

08.03 Jean-Pascal Labille, ministre (*en français*): La SNCB s'est engagée à équiper, pour le 31 décembre 2013, tout son matériel roulant du système TBL1+, système de freinage d'urgence en cas de dépassement d'un feu rouge. Sur les automotrices AM 96 qui effectuent la liaison Bruxelles-Luxembourg, ce système s'est ajouté au Memor 2+ en vigueur au Grand-Duché. Les AM96 doivent dès lors être ré-homologuées dans les deux

08.03 Minister Jean-Pascal Labille (*Frans*): De NMBS heeft zich ertoe verbonden al het rollend materieel vóór 31 december 2013 uit te rusten met het noodstopsysteem TBL1+, dat in werking treedt als de treinbestuurder een rood sein negeert. Op de AM96-motorstellen met TBL1+ die op de verbinding Brussel-Luxembourg rijden, werd ook Memor 2+ geïnstalleerd, het in het Groothertogdom gebruikte systeem. De AM96-stellen moeten bijgevolg in

pays, ce qui est attendu avant la fin de l'année. Entre-temps, la SNCB a limité les trains à Arlon où une correspondance est assurée.

(En néerlandais) Indépendamment du système TBL1+, la SNCB observe que les procédures d'homologation sont compliquées et que les délais dépendent fortement de l'instance qui délivre les certificats ferroviaires.

En ce qui concerne les automotrices électriques Desiro, équipées du système ETCS et non du système luxembourgeois Memor 2+, la SNCB fait remarquer qu'elles ne seront homologuées sur le réseau luxembourgeois que lorsque le réseau ferré y sera équipé du système ETCS, ce qui devrait être chose faite pour le service d'hiver de 2015. Quoi qu'il en soit, la question de l'homologation des rames Desiro n'est pas à l'origine des interruptions actuelles en gare d'Arlon.

Les tarifs transfrontaliers seront abordés lors des débats relatifs au prochain contrat d'administration.

(En français) J'aurai dans les prochaines semaines un contact à ce propos avec le ministre luxembourgeois des Transports.

08.04 Jef Van den Bergh (CD&V): Un pas important a été franchi en décidant d'équiper l'ensemble du parc du dispositif TBL1+, mais cette décision remonte à plusieurs années déjà. Il aurait peut-être été judicieux de se renseigner plus tôt auprès des pays voisins. Je déplore qu'il faille à présent adapter la liaison ferroviaire avec le Luxembourg. Contrairement aux entraves aux autres formes de trafic qui sont levées partout en Europe, il semble que les entraves au trafic ferroviaire ne cessent d'augmenter. Après la polémique concernant le système utilisé aux Pays-Bas, c'est à présent le tour du Luxembourg.

08.05 Josy Arens (cdH): Je vous demande d'insister auprès de la SNCB pour qu'elle organise les navettes entre Arlon et Luxembourg dans des conditions de confort normales!

J'espère qu'avec votre collègue de la Mobilité vous parviendrez à conclure pour le prochain contrat de gestion un tarif transfrontalier qui rendra du dynamisme à nos lignes du Sud-Luxembourg.

L'incident est clos.

09 Question de Mme Thérèse Snoy et d'Oppuers

beide landen opnieuw worden gehomologeerd. Dat zou voor het einde van het jaar zijn gebeurd. De NMBS heeft de treinen voorlopig beperkt tot Aarlen, waar aansluiting is verzekerd.

(Nederlands) Los van TBL1+ merkt de NMBS op dat de homologatieprocedures ingewikkeld zijn en dat de termijnen sterk afhangen van de instantie die de spoorwegcertificaten uitreikt.

Voor de elektrische motorstellen Desiro, die met het ETCS-systeem en niet met het Luxemburgse Memor 2+-systeem zijn uitgerust, merkt de NMBS op dat ze maar op het Luxemburgse net zullen kunnen worden gehomologeerd als het spoornet daar met het ETCS-systeem zal zijn uitgerust, hetgeen wordt verwacht tegen de winterdienst van 2015. De homologatie van de Desirotreinstellen ligt in ieder geval niet aan de basis van de huidige onderbrekingen in Aarlen.

De grensoverschrijdende tarieven zullen worden besproken tijdens de debatten over de volgende beheersovereenkomst.

(Frans) Ik zal in de komende weken hierover contact hebben met de Luxemburgse minister van Transport.

08.04 Jef Van den Bergh (CD&V): Het was een belangrijke beslissing om het hele voertuigenpark met TBL1+ uit te rusten, maar die beslissing is wel al enkele jaren geleden genomen. Men had de buurlanden wel wat eerder kunnen benaderen. Ik betreurt dat de treinverbinding met Luxemburg nu moet worden aangepast. In Europa vallen de grenzen voor alle mogelijke verkeer weg, maar voor treinverkeer lijken ze alleen maar toe te nemen. Er was eerder heisa over het systeem met Nederland en nu weer met Luxemburg.

08.05 Josy Arens (cdH): Ik wil u vragen er bij de NMBS op te insisteren dat reizigers in normale, comfortabele omstandigheden moeten kunnen reizen tussen Aarlen en Luxemburg!

Ik hoop dat u er samen met de staatssecretaris voor Mobiliteit in zal slagen in het komende beheerscontract voor grensoverschrijdende trajecten een tarief af te spreken dat de lijnen in het zuiden van Luxemburg een nieuwe impuls geeft.

Het incident is gesloten.

09 Vraag van mevrouw Thérèse Snoy et

au premier ministre sur "l'octroi de seulement 67 % du budget de la coopération universitaire" (n° P1752)

09.01 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): Aux Assises sur la coopération au développement, vous avez reçu une pétition de 11 200 signatures demandant la poursuite intégrale des programmes de coopération universitaire.

Or la décision a été prise, vendredi dernier au Conseil des ministres, d'octroyer à la coopération universitaire 43 millions, soit deux tiers du budget prévu pour 2013. Le communiqué du premier ministre mentionne la répartition des financements entre universités francophones et néerlandophones, et se termine par une phrase ambiguë.

Doit-on comprendre que ces 43 millions constituent le budget total pour 2013? Si oui, comment et par qui le troisième tiers sera-t-il financé? Selon quels critères objectifs les montants ont-ils été attribués aux universités flamandes et francophones?

09.02 Jean-Pascal Labille, ministre (*en français*): Le gouvernement a approuvé ce 3 mai 2013 quatorze dossiers de subventions en matière de coopération au développement dans des domaines considérés comme étant des compétences usurpées: cinq dossiers concernant le *Vlaamse Interuniversitair Raad* (VLIR), quatre concernant le Conseil interuniversitaire de la Communauté française (CIUF), un dossier concernant seize foyers et clubs pour étudiants étrangers, et quatre concernant les unions des villes et communes ainsi que la province de Hainaut.

Cela représente un budget total de 64,5 millions d'euros, dont le gouvernement a approuvé l'engagement à hauteur de 67 %, soit 43,2 millions d'euros. Les ministres du Budget et des Finances ont été invités à réunir un groupe de travail pour examiner les fiches présentées au sujet des compétences dites usurpées.

Le gouvernement fédéral présentera lundi au groupe de travail sa proposition de *phasing out* en trois ans pour les compétences dites usurpées liée à la coopération au développement.

Le rapport du groupe de travail interfédéral sera, ensuite, soumis à la Conférence interministérielle

d'Oppuers aan de eerste minister over "de toekenning van slechts 67 procent van het budget voor universitaire samenwerking" (nr. P1752)

09.01 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): Op de Staten-Generaal van de Belgische Ontwikkelingssamenwerking heeft u een petitie met 11.200 handtekeningen ontvangen, waarin tot de integrale voortzetting van de universitaire samenwerkingsprogramma's wordt opgeroepen.

Vorige vrijdag heeft de ministerraad evenwel beslist 43 miljoen euro – of twee derde van het budget 2013 – uit te trekken voor de universitaire samenwerking. De laatste zin van het perscommuniqué van de eerste minister met de verdeling van de middelen tussen de Franstalige en Nederlandstalige universiteiten is niet erg duidelijk.

Zal er voor 2013 dan niet meer dan 43 miljoen euro op de begroting worden uitgetrokken? Als dat inderdaad het geval is, hoe en door wie zal het overblijvende derde deel gefinancierd worden? Volgens welke objectieve criteria werden de bedragen toegewezen aan de Vlaamse en Franstalige universiteiten?

09.02 Minister Jean-Pascal Labille (*Frans*): De regering heeft op 3 mei 2013 14 subsidiedossiers inzake ontwikkelingssamenwerking goedgekeurd voor materies die als usurperende bevoegdheden worden beschouwd. Vijf dossiers hebben betrekking op de Vlaamse Interuniversitaire Raad (VLIR), vier op de Conseil interuniversitaire de la Communauté française (CIUF), één dossier heeft betrekking op 16 verblijfshuizen en clubs voor buitenlandse studenten en vier op de verenigingen van steden en gemeenten en de provincie Henegouwen.

Dat komt neer op een totaalbudget van 64,5 miljoen euro, dat door de regering voor 67 procent, of 43,2 miljoen euro, werd vastgelegd. De ministers van Begroting en van Financiën werd gevraagd een werkgroep bijeen te roepen die de ingediende begrotingsfiches met betrekking tot de usurperende bevoegdheden moet onderzoeken.

Komende maandag zal de federale regering een voorstel aan de werkgroep voorleggen met betrekking tot de *phasing out* over drie jaar voor de zogenaamde usurperende bevoegdheden op het stuk van de ontwikkelingssamenwerking.

Vervolgens zal het rapport van de interfederale werkgroep worden voorgelegd aan de

des Finances et du Budget. Une réunion associant le premier ministre et les ministres-présidents sera convoquée.

Je serai particulièrement attentif à la continuité du financement de ces activités en 2013 et au-delà, puisque nous nous inscrivons souvent dans des programmes pluriannuels.

09.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): Cette réponse est totalement insatisfaisante. Vous aviez déclaré que l'on n'abandonnerait pas les budgets pour la coopération universitaire tant que les entités fédérées n'auraient pas marqué leur accord, or il n'y a pas encore d'accord avec ces entités. Vous n'avez donc pas tenu votre promesse. Ces universités ne savent pas si, au mois de septembre, elles disposeront encore des moyens nécessaires.

Le concept de compétences usurpées n'existe pas dans l'accord institutionnel.

L'incident est clos.

10 Questions jointes de

- M. Damien Thiéry au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "la critique par la CREG de la stratégie du gouvernement en matière d'énergie" (n° P1753)
- M. Bert Wollants au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "la sécurité d'approvisionnement énergétique" (n° P1754)
- M. David Clarinval au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "la critique par la CREG de la stratégie du gouvernement en matière d'énergie" (n° P1755)
- Mme Laurence Meire au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "la critique par la CREG de la stratégie du gouvernement en matière d'énergie" (n° P1756)
- M. Willem-Frederik Schiltz au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes

Interministeriële Conferentie Financiën en Begroting. Er zal een vergadering met de premier en de ministers-presidenten worden georganiseerd.

Ik zal nauwlettend toezien op de continuïteit van de financiering van die activiteiten, niet alleen in de loop van 2013 maar ook daarna, aangezien we dikwijls werken met meerjarenplannen.

09.03 Thérèse Snoy et d'Oppuers (Ecolo-Groen): Uw antwoord is totaal onbevredigend. U had verklaard dat de budgetten voor de universitaire samenwerking niet zouden worden opgegeven zolang de deelgebieden daar niet mee instemden. Welnu, er is nog geen akkoord bereikt met die deelgebieden. U heeft uw belofte dus niet gehouden. Die universiteiten weten niet of ze in september nog over de nodige middelen zullen beschikken.

In het institutioneel akkoord wordt met geen woord gerept van de notie 'usurperende bevoegdheden'.

Het incident is gesloten.

10 Samengevoegde vragen van

- de heer Damien Thiéry aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "de kritiek van de CREG op de energiestrategie van de regering" (nr. P1753)
- de heer Bert Wollants aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "de bevoorradingszekerheid op het vlak van energie" (nr. P1754)
- de heer David Clarinval aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "de kritiek van de CREG op de energiestrategie van de regering" (nr. P1755)
- mevrouw Laurence Meire aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "de kritiek van de CREG op de energiestrategie van de regering" (nr. P1756)
- de heer Willem-Frederik Schiltz aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van

institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "la sécurité d'approvisionnement énergétique" (n° P1757)

Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "de bevoorradingsekerheid op het vlak van energie" (nr. P1757)

10.01 Damien Thiéry (FDF): Dans le récent rapport de la CREG, je lis que la procédure d'appel d'offres pour la construction de nouvelles centrales TGV ne constituerait pas une réponse adéquate au problème de sécurité d'approvisionnement pour le pays et que le choix d'appel d'offres limité aux unités TGV est contestable d'un point de vue technologique et économique.

Sur le site d'un collègue de cette Assemblée, un certain nombre de rapports laissent entrevoir une incertitude quant à la relance des deux centrales.

Quel est votre avis sur la prolongation des centrales et sur les autres remarques majeures formulées dans ce rapport? Qu'en est-il de la sécurité des centrales?

10.02 Bert Wollants (N-VA): En ces temps difficiles sur le plan économique, une panne totale serait fatale. Il est dès lors urgent de résoudre les problèmes de pénurie. Nous disposons déjà d'un plan d'équipement depuis dix mois, mais personne ne sait ce qu'il en est advenu. La CREG a rendu un avis concernant une seule partie, à savoir l'appui aux nouvelles centrales, alors que ce plan comprend bien entendu bien davantage d'éléments.

L'avis de la CREG était particulièrement cinglant. Les chiffres montrent qu'il y aura effectivement des situations de pénurie entre 2012 et 2017. Cependant, les nouvelles centrales ne seront pas opérationnelles avant 2017 au plus tôt. Il va de soi que nos citoyens et nos entreprises devront disposer d'électricité durant la période intermédiaire. Quelles mesures le secrétaire d'État prévoit-il pour garantir l'approvisionnement?

En ce qui concerne le soutien aux centrales actuelles au gaz, le secrétaire d'État a déclaré qu'il n'allait pas abandonner ce dossier. Nous devons cependant constater aujourd'hui que la CREG demande également qu'un mécanisme de soutien aux centrales actuelles soit mis en place. Le secrétaire d'État a-t-il tout de même l'intention de créer ce mécanisme qui avait manifestement été jeté aux oubliettes? Ou ne verrons-nous construire, durant cette législature, que les centrales Wathélet et aucune autre?

10.01 Damien Thiéry (FDF): In een recent advies van de CREG lees ik dat de offerteaanvraag voor de bouw van nieuwe STEG-centrales geen oplossing biedt voor de problemen met de continuïteit van de energievoorziening in ons land, en dat de beperking van de offerteaanvraag tot STEG-eenheden uit een technologisch en economisch oogpunt betwistbaar is.

Uit een aantal rapporten die beschikbaar zijn op de website van een collega van deze Assemblée, blijkt dat er onzekerheid bestaat over het heropstarten van de twee centrales.

Wat is uw mening met betrekking tot de verlenging van de levensduur van de centrales en de andere zwaarwegende opmerkingen in dat advies? Hoe staat het met de veiligheid van de centrales?

10.02 Bert Wollants (N-VA): In deze economische tijden zou een energieblack-out dodelijk zijn. De tekorten moeten dus dringend aangepakt worden. We hebben al tien maanden een uitrustingsplan, maar niemand weet wat daar intussen mee is gebeurd. De CREG heeft een advies uitgebracht over één onderdeel, namelijk de ondersteuning voor de nieuwe centrales, terwijl het plan natuurlijk veel meer omvat.

Het advies van de CREG was bijzonder scherp. De cijfers duiden erop dat er tussen 2012 en 2017 effectief tekorten zullen optreden. Nochtans zullen de nieuwe centrales er pas staan vanaf ten vroegste 2017. Natuurlijk moeten onze burgers en bedrijven ook in de tussenliggende periode stroom hebben. In welke maatregelen voorziet de staatssecretaris om de bevoorrading te verzekeren?

Inzake de ondersteuning van bestaande gascentrales heeft de staatssecretaris verklaard dat hij dat dossier niet laat vallen. Vandaag moeten wij echter vaststellen dat ook de CREG vraagt om te zorgen voor een ondersteuningsmechanisme voor de bestaande centrales. Het ondersteuningsmechanisme is dus blijkbaar weggefallen. Is de staatssecretaris van plan om daar alsnog voor in te staan? Of klopt het dat in deze legislatuur enkel de centrales-Wathélet er zullen komen, maar voor de rest geen enkele meer?

Enfin, la CREG demande spécifiquement que plusieurs autres solutions soient élaborées. Ces options sont en partie incluses dans le plan d'équipement. Le secrétaire d'État va-t-il revoir entièrement son plan d'équipement? Proposera-t-il d'autres pistes pour accroître la sécurité d'approvisionnement? Ou s'en tiendra-t-il aux nouvelles centrales Wathélet, qui ne seront pas opérationnelles avant 2017, voire à mon avis 2019?

10.03 David Clarinval (MR): La Belgique est devenue structurellement dépendante de l'énergie nucléaire française. L'Allemagne investit dans les centrales au charbon; les États-Unis misent sur les gaz de schiste.

L'avis de la CREG est interpellant. Il faudrait soutenir les centrales au gaz existantes, mais pas les futures centrales, ou du moins pas de la même manière. La CREG estime que le calendrier de sortie du nucléaire doit être revu.

Pensez-vous qu'il ne faille soutenir que les centrales existantes? Faut-il revoir le calendrier de sortie du nucléaire?

10.04 Laurence Meire (PS): Alors que la CREG s'est souvent prononcée en faveur des centrales au gaz, elle s'interroge, dans son récent avis, sur l'opportunité d'une subsideation de nouvelles centrales TGV. Le régulateur remet également en question le calendrier des fermetures de centrales nucléaires.

Comment expliquer un tel revirement? Quelles pourraient être les conséquences de cet avis?

10.05 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Le secrétaire d'État avait affirmé en commission qu'il avait soumis ses idées en ce qui concerne le soutien et le plan d'équipement à la CREG. J'ai toutefois l'impression que le résultat n'est pas exactement celui qu'il escomptait. Les observations du régulateur ne sont pourtant pas comme tombées du ciel. Ces mêmes observations avaient déjà été énoncées auparavant dans cet hémicycle ainsi que par des techniciens.

Quel sera le point d'équilibre entre d'une part le soutien aux centrales au gaz, existantes ou à construire, et d'autre part l'accent mis sur la gestion de la demande et l'efficacité énergétique?

10.06 Melchior Wathélet, secrétaire d'État (en néerlandais): J'avoue que cet avis et la position de la CREG m'ont vraiment surpris. Le mécanisme de l'offre constituait le seul élément sur lequel la CREG

Ten slotte vraagt de CREG specifiek om verschillende alternatieven uit te werken die ook deels zijn opgenomen in het uitrustingsplan. Zal de staatssecretaris het uitrustingsplan volledig uitwerken? Zal hij alternatieven aanbieden en op die manier bevoorradingszekerheid uitbouwen? Of blijft het bij de nieuwe centrales-Wathélet, die pas vanaf 2017 – en volgens mij pas vanaf 2019 – effectief stroom zullen kunnen leveren?

10.03 David Clarinval (MR): België is structureel afhankelijk geworden van Franse kernenergie. Duitsland investeert in kolencentrales, de Verenigde Staten zetten in op schaliegas.

Het advies van de CREG doet enig stof opwaaien. We zouden de bestaande gascentrales moeten ondersteunen, maar niet de toekomstige centrales, of toch niet op dezelfde manier. De CREG vindt dat de kalender voor de kernuitstap moet worden herzien.

Vindt u dat alleen bestaande centrales steun moeten krijgen? Moet de kalender voor de kernuitstap worden herzien?

10.04 Laurence Meire (PS): De CREG sprak zich in het verleden meermaals uit voor gascentrales, maar vraagt zich in haar recente advies af of het wel opportuun is nieuwe STEG-centrales te subsidiëren. De regulator stelt ook het tijdspad voor de sluiting van de kerncentrales ter discussie.

Vanwaar die ommezwaai? Wat kunnen de gevolgen zijn van dat advies?

10.05 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): De staatssecretaris had in de commissie gezegd dat hij zijn ideeën over de ondersteuning en het uitrustingsplan heeft voorgelegd aan de CREG. Ik kan mij echter niet van de indruk ontdoen dat het resultaat niet helemaal is wat hij ervan had verwacht. Nochtans zijn de bemerkingen van de regulator niet zomaar uit de lucht komen vallen. Dezelfde opmerkingen werden al eerder zowel in dit halfroond als door technici gemaakt.

Wat zal het evenwicht zijn tussen enerzijds ondersteuning van al dan niet bestaande gascentrales en anderzijds het inzetten op vraagsturing en energie-efficiëntie?

10.06 Staatssecretaris Melchior Wathélet (Nederlands): Ik geef toe dat ik heel verrast was door dat advies en de positie van de CREG. Het enige element waarover de CREG zich moest

devait se prononcer. Si M. Calvo n'a pas posé de question aujourd'hui, peut-être est-ce parce que la CREG propose de prolonger la durée de vie des centrales nucléaires. *(Rires et applaudissements sur les bancs de l'Open Vld et du MR)*

10.07 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Il existe une suspicion de fraude fiscale et un marché quasi criminel est en passe d'être conclu. Je voudrais inviter le secrétaire d'État à prendre connaissance de notre réaction, qui vient de faire l'objet d'une publication. En réagissant de la sorte, nous lui demandons de se réveiller.

Il est évident que la position adoptée par la CREG ne procède pas vraiment d'un esprit constructif. Toutefois, le secrétaire d'État est l'un des instigateurs de ce positionnement. Le plan d'équipement a été présenté au Parlement voici plus de dix mois et à l'heure où nous parlons, il y a zéro projet de loi déposé. C'est un véritable camouflet pour tous ceux qui voudraient investir dans le secteur énergétique.

10.08 Melchior Wathelet, secrétaire d'État *(en néerlandais)*: Votre laïus n'est pas vraiment un fait personnel.

L'appel d'offres fait partie intégrante du plan global, pour lequel tous les textes sont prêts. J'ai déjà fait ma "tournée" dans les six partis de la majorité. Les divers textes de loi pourront être abordés au sein du Conseil des ministres restreint dans le courant de la semaine prochaine.

J'ai évidemment demandé à la CREG de me remettre un avis officiel concernant l'appel d'offres. J'ai même intégré dans mon texte de loi plusieurs de ses observations. J'ai invité ses représentants à mon cabinet afin de les informer de façon circonstanciée au sujet du plan global, de l'appel d'offres et de tous les autres éléments. Le fait que la CREG défende aujourd'hui publiquement toute une série de positions inédites sans tenir compte des informations complètes que je lui ai procurées m'étonne et me gêne.

(En français) Il y a des contradictions entre ce rapport de la CREG et les précédents. Quand je me suis engagé à éviter le délestage lors de l'hiver 2013, c'est la CREG qui m'a le plus critiqué et qui a affirmé l'inverse de ce que j'ai dit. Elle a dit que la Belgique avait besoin en 2020 de 3 600 MW de base supplémentaires. Un an et demi après, selon le rapport, voilà que les nouveaux investissements ne sont plus nécessaires! En 2011, la CREG citait la TGV comme exemple des investissements à

uitspreken, was het mechanisme van de offerte. Misschien heeft de heer Calvo vandaag geen vraag gesteld omdat de CREG voorstelt om de levensduur van de kerncentrales te verlengen. *(Gelach en applaus op de banken van Open Vld en MR)*

10.07 Kristof Calvo (Ecolo-Groen): Er is fiscale fraude in het spel en een quasi-criminele deal in de maak. Ik wil de staatssecretaris uitnodigen om onze reactie, die net is gepubliceerd, door te nemen. Het is een oproep aan hem om wakker te schieten.

Het is duidelijk dat de regulator niet echt constructief te werk gaat. De staatssecretaris ligt echter mee aan de basis van die houding. Intussen is het al meer dan tien maanden geleden dat het uitrustingsplan in het Parlement werd voorgesteld en op dit moment zijn er nul wetsontwerpen. Dat is toch een slag in het gezicht van elke energie-investeerder.

10.08 Staatssecretaris Melchior Wathelet *(Nederlands)*: Deze toelichting is niet echt een persoonlijk feit.

De offerte maakt deel uit van het globale plan, waarvoor alle wetteksten afgerond zijn. Ik heb al mijn 'ronde' bij de zes meerderheidspartijen gedaan. In de loop van de volgende week zullen de diverse wetteksten in het kernkabinet aan bod kunnen komen.

Uiteraard heb ik een formeel advies over de offerte gevraagd aan de CREG. Ik heb zelfs verschillende opmerkingen van de CREG in mijn wetttekst geïntegreerd. Ik heb de vertegenwoordigers van de CREG op mijn kabinet uitgenodigd om hen uitgebreid te informeren over het globale plan, de offerte en alle andere elementen. Het verbaast me en het stoort me dat de CREG nu allerlei zaken naar voren brengt zonder daarbij rekening te houden met de uitgebreide informatie die ik heb verstrekt.

(Frans) Er zijn tegenstrijdigheden tussen dit CREG-rapport en de vorige. Toen ik mij er vorige winter toe verbonden heb een afschakeling te voorkomen, kreeg ik vooral kritiek van de CREG. De CREG beweerde ook het tegendeel van wat ik gezegd had. De CREG beweerde namelijk dat België in 2020 3.600 megawatt basisstroom meer nodig zou hebben. Anderhalf jaar later zijn er volgens het rapport plots geen nieuwe investeringen meer nodig! De CREG beweerde in 2011 nog dat België

réaliser en Belgique et aujourd'hui, elle dit l'inverse.

diende te investeren, bijvoorbeeld in stoom- en gasturbines, maar nu zegt ze het tegenovergestelde.

Les économies d'énergie sont censées résoudre les problèmes de sécurité d'approvisionnement alors que le même rapport prétend que ces économies vont augmenter la consommation d'électricité. Comment assurer l'approvisionnement en augmentant la consommation et en diminuant les moyens de production?

Met energiebesparingen zouden de problemen op het stuk van de continuïteit van de energievoorziening opgelost moeten worden, maar in hetzelfde rapport wordt tegelijk beweerd dat deze besparingen het energieverbruik net zullen doen toenemen. Hoe kan de energievoorziening worden verzekerd door het energieverbruik te verhogen en de productiemiddelen terug te schroeven?

Nous avons voté un calendrier de sortie du nucléaire, mais la CREG voudrait que la loi soit révisée. Combien y a-t-il eu d'investissements en Belgique dans le cadre actuel de nos législations et réglementations? Aucun. Veut-on que chaque année, nos moyens de production diminuent? Veut-on devenir de plus en plus dépendants et accroître le risque de défaut d'approvisionnement? C'est ce que la CREG propose pour ne pas être trop chers.

Wij hebben een tijdpad goedgekeurd voor de kernuitstap. De CREG wil echter dat de wet wordt herzien. Hoeveel werd er in België geïnvesteerd op basis van de huidige wet- en regelgeving? Helemaal niets. Willen wij dat onze productiemiddelen ieder jaar verminderen? Willen wij almaar afhankelijker worden en een almaar groter risico lopen op stroomtekorten? Dat is wat de CREG voorstelt, want anders zou een en ander te duur worden.

J'ai pris l'engagement d'assurer l'approvisionnement.

Ik heb mij ertoe verbonden de continuïteit van de energievoorziening te waarborgen.

(En néerlandais) Je ne compromettrai jamais la sécurité d'approvisionnement du pays.

(Nederlands) Ik zal de bevoorradingszekerheid van ons land nooit in gevaar brengen.

(En français) Je ne prendrai aucune décision qui pourrait mettre en péril la sécurité d'approvisionnement. Nous avons besoin de nouveaux investissements et nous devons entretenir les centrales actuelles.

(Frans) Ik zal geen enkele beslissing nemen die de continuïteit van de energievoorziening in het gedrang kan brengen. We hebben nieuwe investeringen nodig en we moeten de bestaande centrales onderhouden.

(En néerlandais) MM. Wollants et Schiltz estiment même que l'optimisme est permis à l'horizon 2017. Mon plan va toutefois au-delà de cet aspect. Dans l'intervalle, des mesures devront également être prises pour les centrales actuelles, pour améliorer la gestion de la demande et pour réaliser des économies d'énergie. Tous ces aspects font partie du plan, tout comme les nouveaux investissements pour l'avenir et les nouvelles possibilités d'interconnexion. Nous savons que la nouvelle interconnexion ne sera opérationnelle qu'en 2018 au plus tôt. Nous avons pris tous ces éléments en considération.

(Nederlands) De heren Wollants en Schiltz vinden zelfs de datum van 2017 optimistisch, maar mijn plan omvat meer dan dat. In de tussenperiode moeten er ook maatregelen worden genomen voor de huidige centrales, voor een beter beheer van de vraag en voor energiebesparing. Al deze zaken maken deel uit van het plan, net als nieuwe investeringen voor de toekomst en nieuwe interconnectiemogelijkheden. Wij weten dat de nieuwe interconnectie ten vroegste in 2018 kan worden opgestart. Met al die zaken hebben wij rekening gehouden.

(En français) Toutes ces contradictions sont étonnantes. En se focalisant sur le prix, le rapport met en danger l'approvisionnement du pays dans les prochaines années. Je ne sais pas ce qui a justifié ce changement de position et j'espère que ce n'est pas le fait que les mandats ne seront pas prolongés à la CREG. En tout cas, je ne ferai pas courir de risque de défaut d'approvisionnement, ni aux citoyens, ni aux entreprises.

(Frans) Al die tegenstrijdigheden verbazen mij. Door zich op de prijs te focussen, brengt de CREG in dat verslag de continuïteit van de energievoorziening in ons land voor de komende jaren in het gedrang. Ik weet niet wat tot die ommezwaai heeft geleid en ik hoop dat een en ander niets te maken heeft met de niet-verlenging van de mandaten bij de CREG. In ieder geval zal ik er alles aan doen opdat de continuïteit van de energievoorziening voor de

burgers en de ondernemingen niet in gevaar komt.

10.09 Damien Thiéry (FDF): On peut comprendre votre désarroi devant ce rapport. La CREG présente des problèmes de cohérence et de crédibilité. Nous payons quinze millions d'euros par an pour que la CREG nous conseille: est-ce de l'argent bien dépensé? Nous espérons que vous continuerez à assurer l'approvisionnement énergétique.

10.10 Bert Wollants (N-VA): À entendre la fougue avec laquelle s'exprime le secrétaire d'État, je me prends à espérer qu'on prenne enfin conscience de l'urgence de ce dossier qui nous occupe depuis déjà des décennies.

J'espère que le secrétaire d'État soumettra bientôt toutes les mesures annoncées à la commission de l'Économie de manière à pouvoir mener un débat en bonne et due forme. Ce ne sont pas les bonnes volontés qui manquent pour faire avancer ce dossier et garantir la sécurité d'approvisionnement de notre pays. Le secrétaire d'État a raison de s'irriter de la lenteur de ce dossier. Nous comptons sur son soutien.

10.11 David Clarinval (MR): Nous sommes tous préoccupés par la sécurité d'approvisionnement. Mais le prix de l'énergie en fait partie. Autant le revirement de la CREG est étonnant sur la question du gaz, autant il faudrait écouter ses alarmes quant au calendrier de sortie du nucléaire. Une audition de la CREG serait intéressante.

10.12 Laurence Meire (PS): Le gouvernement doit pouvoir s'appuyer sur l'expertise de la CREG. Or le régulateur fédéral semble avoir produit son analyse avec des œillères économiques, faisant fi des aspects environnementaux. J'espère que vous relancerez le dialogue, même s'il n'est pas aisé.

10.13 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Un secrétaire d'État à l'Énergie n'hérite pas d'un portefeuille facile. D'une certaine manière, on pourrait dire que la sécurité d'approvisionnement s'apparente pour lui à un billot. Il est donc logique qu'il reste prudent et veuille accorder une attention particulière à la recherche d'une solution. Tirer dès maintenant à boulets rouges sur la CREG ou sur le secrétaire d'État n'aurait aucun sens. La question est de savoir comment nous pouvons garantir la sécurité d'approvisionnement de notre pays pour un prix raisonnable. Je suis favorable à l'achat d'énergie à l'étranger pour assurer notre

10.09 Damien Thiéry (FDF): Het is begrijpelijk dat u niet goed weet waar u aan toe bent na het lezen van dat rapport. De adviezen van de CREG zijn immers niet altijd even samenhangend en geloofwaardig. We betalen de CREG jaarlijks 15 miljoen euro om ons te adviseren: is dat geld wel nuttig besteed? We hopen dat u de continuïteit van de energievoorziening zal blijven waarborgen.

10.10 Bert Wollants (N-VA): Het vuur waarmee de staatssecretaris hier spreekt, doet mij hopen dat er eindelijk sprake is van urgentie in dit dossier, een dossier dat ons nu al tientallen jaren bezighoudt.

Ik hoop dat de staatssecretaris spoedig met al de maatregelen die hij aankondigt naar de commissie voor het Bedrijfsleven komt, zodat wij er een uitgebreid debat over kunnen voeren. Er zijn hier genoeg mensen die dit dossier willen aanpakken om de bevoorradingszekerheid van ons land veilig te stellen. Het is goed dat de staatssecretaris zich kwaad maakt omdat het niet vooruitgaat. Wij rekenen op zijn steun.

10.11 David Clarinval (MR): De kwestie van de continuïteit van de energievoorziening baart ons allen zorgen. De energieprijzen maken daar echter deel van uit. De ommezwaai van de CREG over de gascentrales mag dan al verbazing wekken, toch moeten we naar haar waarschuwingen over het tijdpad voor de kernuitstap luisteren. Het zou dan ook interessant zijn om een hoorzitting met de CREG te organiseren.

10.12 Laurence Meire (PS): De regering moet op de expertise van de CREG kunnen steunen. De federale regulator lijkt zijn analyse echter met economische oogkleppen op te hebben uitgevoerd, zonder rekening te houden met de milieuaspecten. Ik hoop dat u de dialoog opnieuw op gang zal brengen, ook al zal dat niet makkelijk zijn.

10.13 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Een staatssecretaris voor Energie heeft geen gemakkelijke portefeuille. De bevoorradingszekerheid is zo'n beetje zijn hakblok. Het is dus logisch dat hij behoedzaam is en veel aandacht wil besteden aan een oplossing. Het heeft geen zin om nu een rondje CREG-bashing of staatssecretarishashing in te zetten. De vraag is hoe wij de bevoorradingszekerheid van ons land kunnen garanderen tegen een redelijke prijs. Ik ben voor de aankoop van energie uit het buitenland om onze energiebevoorrading te verzekeren. Dat is goedkoper dan zelf een gascentrale te bouwen.

approvisionnement énergétique. Cette solution serait moins onéreuse que de construire nous-même une centrale au gaz. Mais dans ce cas, le secrétaire d'État devra expliquer à Elia qu'une autoroute comporte 3 bandes de circulation et une bande d'arrêt d'urgence et non le contraire. Dans l'intervalle, nous avons déjà pu bénéficier d'une augmentation de 300 mégawatts.

10.14 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en néerlandais*): Si nous dépendions uniquement de l'étranger, nous n'aurions plus reçu d'électricité en provenance de France le 17 janvier. La largeur de l'autoroute n'y change rien. On ne peut pas considérer que l'interconnexion suffit pour garantir l'approvisionnement. Notons du reste que l'interconnexion n'a jamais été aussi importante qu'aujourd'hui: j'ai encore accru l'interconnexion avec les Pays-Bas de 400 mégawatts.

10.15 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): C'était effectivement une bonne mesure, mais tout n'est pas encore réglé pour autant. On continue de traiter les symptômes, sans prendre de mesures à long terme.

Les centrales au gaz pourraient peut-être constituer une solution. Je crains toutefois que le secrétaire d'État ne cherche à résoudre le problème des subventions par le biais de nouvelles subventions. C'est pourquoi je souhaiterais que l'on mise davantage sur les compensations de capacité et l'orientation de la demande. On observe aujourd'hui encore beaucoup trop de pertes d'énergie et les coûts que cela engendre se répercutent sur le consommateur.

L'incident est clos.

11 Question de Mme Marie-Martine Schyns au secrétaire d'État à l'Environnement, à l'Énergie et à la Mobilité, adjoint à la ministre de l'Intérieur et de l'Égalité des chances, et secrétaire d'État aux Réformes institutionnelles, adjoint au premier ministre, sur "l'accident de poids lourd à Spa et l'utilisation du GPS Poids lourds" (n° P1758)

11.01 Marie-Martine Schyns (cdH): Un accident tragique est survenu à Spa, causant deux morts, sur une route interdite aux camions de plus de sept tonnes quand le camion incriminé avait apparemment un chargement de quarante tonnes et était donc en totale infraction. Ce n'est pas la première fois que cela se produit au même endroit. Le chauffeur a-t-il été dirigé sur cette voie par son gps?

Maar dan moet de staatssecretaris wel aan Elia uitleggen dat een autoweg drie rijvakken en één pechstrook heeft, niet omgekeerd. Ondertussen is er wel al 300 megawatt bij gekomen.

10.14 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Nederlands*): Als we enkel afhankelijk zouden zijn van het buitenland, dan hadden we op 17 januari geen elektriciteit meer gekregen vanuit Frankrijk. Dan maakt het niet uit hoe breed de autoweg is. Men kan er niet van uitgaan interconnectie volstaat om de bevoorrading te verzekeren. Trouwens, de interconnectie is nog nooit zo groot geweest als nu: de interconnectie met Nederland heb ik nog met 400 megawatt verhoogd.

10.15 Willem-Frederik Schiltz (Open Vld): Dat was inderdaad een goede maatregel. Maar daarom is alles nog niet in orde. Het blijft *kurieren am Symptom*, het ontbreekt aan maatregelen op lange termijn.

Gascentrales kunnen misschien een oplossing zijn, maar ik vrees dat de staatssecretaris subsidieproblemen dreigt te bestrijden met nog meer subsidies. Daarom vraag ik om meer in te zetten op de capaciteitsvergoedingen, op de sturing van de vraag. Er gaat nu nog veel te veel energie verloren, en daarvoor betaalt elke consument mee.

Het incident is gesloten.

11 Vraag van mevrouw Marie-Martine Schyns aan de staatssecretaris voor Leefmilieu, Energie en Mobiliteit, toegevoegd aan de minister van Binnenlandse Zaken en Gelijke Kansen, en staatssecretaris voor Staatshervorming, toegevoegd aan de eerste minister, over "het ongeluk met een vrachtwagen te Spa en gps-systemen voor vrachtwagens" (nr. P1758)

11.01 Marie-Martine Schyns (cdH): In Spa gebeurde er een tragisch ongeval waarbij er twee doden vielen. Hoewel de vrachtwagen die het ongeval veroorzaakte blijkbaar een lading van 40 ton had, reed hij toch een straat in waar een verbod voor voertuigen boven 7 ton geldt. Het is niet de eerste keer dat dat verbod op die plek in de wind wordt geslagen. Werd de bestuurder door zijn gps die straat in gestuurd?

Existe-t-il des règles spécifiques pour les gps installés dans les camions, de manière à les guider sur des routes adaptées à leur poids? Si ce type d'appareil existe, ne serait-il pas imaginable de les rendre obligatoires et d'en contrôler l'usage pour les professionnels de la route?

11.02 Melchior Wathelet, secrétaire d'État (*en français*): Il y a peut-être quelque chose à faire au niveau fédéral dans la piste que vous évoquez. Il existe des gps qui vous guident sur les routes que vous pouvez ou non emprunter en fonction de votre chargement.

J'espère qu'avant les grandes vacances ou juste après ces dernières, la technologie *Intelligent Transport System (ITS)* sera disponible. Il s'agit d'un mécanisme permettant aux transporteurs de prendre les routes qui correspondent à leur chargement. Ce système sera, en plus, accompagné d'une réglementation. Grâce à cette réglementation, grâce à ce recours à l'*ITS*, nous pourrions aller vers des mécanismes contraignants pour les transporteurs, ce qui permettra d'éviter des accidents et ouvrira la voie à un contrôle des autorités.

11.03 Marie-Martine Schyns (cdH): Je serai attentive à la mise en place de ce système et au respect de son caractère obligatoire et contraignant.

L'incident est clos.

Le **président**: Les questions de M. De Man et de Mme Slegers sur le plan de la ministre de l'Intérieur et de quatre bourgmestres sur le djihad sont reportées à la séance plénière de la semaine prochaine, la ministre souhaitant répondre elle-même.

Projets de loi

12 **Projet de loi portant assentiment au Protocole portant modification de la Convention Benelux en matière de propriété intellectuelle (marques et dessins ou modèles), fait à Bruxelles le 22 juillet 2010 (2732/1)**

Transmis par le Sénat

Sans rapport

Discussion générale

Le **président**: La discussion générale est close.

Bestaan er specifieke regels voor gps-systemen in vrachtwagens, teneinde dergelijke voertuigen langs wegen te sturen die aan hun gewicht zijn aangepast? Indien dergelijke toestellen bestaan, zou men ze dan niet verplicht kunnen maken en kunnen toezien op het gebruik ervan door vervoerders?

11.02 Staatssecretaris Melchior Wathelet (*Frans*): Misschien kunnen we op federaal niveau inderdaad iets in die zin ondernemen. Er bestaan inderdaad gps-toestellen die aangeven welke wegen al dan niet geschikt zijn voor voertuigen met een bepaalde lading.

Ik hoop dat de technologie 'intelligente vervoerssystemen' (ITS'en) nog vóór of net na de zomervakantie beschikbaar zal zijn. Die technologie maakt het mogelijk dat transporteurs wegen kiezen die geschikt zijn voor vrachtwagens met een bepaalde lading. Samen met die technologie zal een bijbehorende regelgeving worden ingevoerd. Dankzij die regelgeving én het gebruik van ITS'en zullen we dwingendere mechanismen kunnen instellen voor de transporteurs, waardoor ongevallen vermeden kunnen worden en de autoriteiten een controlemogelijkheid krijgen.

11.03 Marie-Martine Schyns (cdH): Ik zal de invoering van die technologie met grote belangstelling volgen en zal toezien op het verplichte en dwingende karakter ervan.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: De vragen van de heer De Man en mevrouw Slegers over het plan van de minister van Binnenlandse Zaken en de vier burgemeesters inzake de jihadi's worden uitgesteld tot de plenaire vergadering van volgende week, want de minister wil graag zelf antwoorden.

Wetsontwerpen

12 **Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol houdende wijziging van het Benelux-Verdrag inzake de intellectuele eigendom (merken en tekeningen of modellen), gedaan te Brussel op 22 juli 2010 (2732/1)**

Overgezonden door de Senaat

Zonder verslag

Algemene bespreking

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2732/1)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

13 **Projet de loi portant assentiment à la Convention internationale de Hong Kong pour le recyclage sûr et écologiquement rationnel des navires, faite à Hong Kong le 15 mai 2009 (2733/1-2)**

Transmis par le Sénat

Discussion générale

13.01 **Herman De Croo**, rapporteur: Je me réfère à mon rapport écrit.

Le **président**: La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2733/1)

Le projet de loi compte 3 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

14 **Projet de loi portant assentiment au Protocole portant amendement à la Convention du 14 janvier 1964 conclue en exécution de l'article 37, alinéa 2, du Traité instituant l'Union économique Benelux, fait à Bruxelles le 6 juin 2012 (2734/1-2)**

Transmis par le Sénat

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2732/1)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

13 **Wetsontwerp houdende instemming met het Internationaal Verdrag van Hongkong voor het veilig en milieuvriendelijk recyclen van schepen, gedaan te Hongkong op 15 mei 2009 (2733/1-2)**

Overgezonden door de Senaat

Algemene bespreking

13.01 **Herman De Croo**, rapporteur: Ik verwijst naar het schriftelijk verslag.

De **voorzitter**: De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2733/1)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

14 **Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol tot wijziging van de Overeenkomst van 14 januari 1964 ter uitvoering van artikel 37, lid 2, van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie, gedaan te Brussel op 6 juni 2012 (2734/1-2)**

Overgezonden door de Senaat

Discussion générale

Le **président**: Mme Els Demol, rapporteur, renvoie à son rapport écrit.

La discussion générale est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2734/1)

Le projet de loi compte 3 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 3 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

[15] Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 2008 et les années antérieures 2006 et 2007 (2423/1-4)

- **Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 2006 et les années antérieures 2003 et 2004 (2683/1-2)**

- **Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 2007 (2685/1-2)**

Je vous propose de consacrer une seule discussion à ces trois projets de loi. (*Assentiment*)

Conformément à l'article 116 du Règlement, le projet de loi fait l'objet d'une discussion générale limitée.

Discussion générale limitée

Le **président**: M. Steven Vandeput, rapporteur, renvoie à son rapport écrit.

[15.01] Veerle Wouters (N-VA): Il est incompréhensible que nous devions à présent approuver des comptes qui datent de 2003 à 2008, alors même que légalement, nous devrions nous pencher sur les comptes de 2011.

De plus, un certain flou entoure l'affectation des excédents dont disposent certains organismes d'intérêt public en fin d'année. À l'inverse, certains organismes tels que Fedasil ont dépassé les crédits qui leur étaient alloués sans que le ministre de

Algemene bespreking

De **voorzitter**: Mevrouw Els Demol, rapporteur verwijst naar het schriftelijk verslag.

De algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2734/1)

Het wetsontwerp telt 3 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 3 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

[15] Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 2008 en de voorgaande jaren 2006 en 2007 (2423/1-4)

- **Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 2006 en de voorgaande jaren 2003 en 2004 (2683/1-2)**

- **Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 2007 (2685/1-2)**

Ik stel u voor een enkele bespreking aan deze drie wetsontwerpen te wijden. (*Instemming*)

Overeenkomstig artikel 116 van het Reglement, wordt een beperkte algemene bespreking gehouden.

Beperkte algemene bespreking

De **voorzitter**: De heer Steven Vandeput, rapporteur, verwijst naar het schriftelijk verslag.

[15.01] Veerle Wouters (N-VA): Het is onbegrijpelijk dat wij op dit ogenblik rekeningen moeten goedkeuren die dateren van 2003 tot 2008, terwijl we wettelijk gezien nu rekeningen van 2011 zouden moeten goedkeuren.

Bovendien is het niet duidelijk wat er gebeurt met de overschotten die sommige instellingen van openbaar nut op het einde van het jaar hebben. Daarentegen zijn er ook instellingen, zoals Fedasil, die hun kredieten hebben overschreden zonder

tutelle ait autorisé ce dépassement.

Nous demandons au ministre qu'il nous remette dans les meilleurs délais un calendrier pour la résorption de l'arriéré. Cet arriéré important sera également la raison pour laquelle notre groupe s'abstiendra.

15.02 Hendrik Bogaert, secrétaire d'État (*en néerlandais*): J'abonde tout à fait dans le sens de Mme Wouters. Si les personnes qui dirigent l'administration prétendent être des topmanagers, elles doivent veiller à ce que les comptes soient clôturés dans les délais. J'insisterai sur ce point. Si ces retards sont systématiques, j'espère que cet élément sera pris en considération lors de l'évaluation de ces hauts dirigeants.

Le **président**: La discussion générale limitée est close.

Discussion des articles

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 2423. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2423/4)

Le projet de loi compte 7 articles, ainsi que des tableaux.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 7 sont adoptés article par article, ainsi que les tableaux annexés.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 2683. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2683/1)

Le projet de loi compte 6 articles, ainsi que des tableaux.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 à 6 sont adoptés article par article, ainsi que les tableaux annexés.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

Nous passons à la discussion des articles du projet de loi n° 2685. Le texte adopté par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2685/1)

toestemming van de voogdijminister.

Wij vragen de minister om zo snel mogelijk een planning te bezorgen om de achterstand weg te werken. De grote achterstand is ook de reden waarom onze fractie zich zal onthouden.

15.02 Staatssecretaris Hendrik Bogaert (*Nederlands*): Ik geef mevrouw Wouters volledig gelijk. Als de mensen aan de top van de administratie zichzelf topmanagers noemen, dan moeten ze ervoor zorgen dat de rekeningen op tijd binnen zijn. Ik zal daar dan ook op aandringen. Als het systematisch niet gebeurt, dan hoop ik dat daarmee rekening zal worden gehouden bij de evaluatie van de topmanagers.

De beperkte algemene bespreking is gesloten.

Bespreking van de artikelen

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen van het wetsontwerp nr. 2423. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2423/4)

Het wetsontwerp telt 7 artikelen, alsmede tabellen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 7 worden artikel per artikel aangenomen, alsmede de tabellen in bijlage.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen van het wetsontwerp nr. 2683. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2683/1)

Het wetsontwerp telt 6 artikelen, alsmede tabellen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 tot 6 worden artikel per artikel aangenomen, alsmede de tabellen in bijlage.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

Wij vatten de bespreking aan van de artikelen van het wetsontwerp nr. 2685. De door de commissie aangenomen tekst geldt als basis voor de

bespreking. (Rgt 85, 4) (2685/1)

Le projet de loi compte 5 articles, ainsi que des tableaux.

Het wetsontwerp telt 5 artikelen, alsmede tabellen.

Aucun amendement n'a été déposé.

Er werden geen amendementen ingediend.

Les articles 1 à 5 sont adoptés article par article, ainsi que les tableaux annexés.

De artikelen 1 tot 5 worden artikel per artikel aangenomen, alsmede de tabellen in bijlage.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

16 **Projet de loi portant modification de l'article 30 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques (2789/1-3)**

16 **Wetsontwerp houdende wijziging van artikel 30 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie (2789/1-3)**

Discussion générale

Algemene bespreking

16.01 **Peter Dedecker** (N-VA): En tant que rapporteur, je renvoie au rapport écrit.

16.01 **Peter Dedecker** (N-VA): Als rapporteur verwijs ik naar het schriftelijk verslag.

Je tiens cependant à commenter mon opinion personnelle. Les avancées technologiques rendent la frontière entre télécommunications et médias sans cesse plus ténue. Les médias relèvent toutefois de la compétence des Communautés alors que les télécommunications demeurent une compétence fédérale. Il faut donc trouver un accord.

Ik zal wel mijn persoonlijk standpunt toelichten. De technische evolutie zorgt ervoor dat telecommunicatie en de media meer en meer verweven geraken. Media is echter een bevoegdheid van de Gemeenschappen en telecommunicatie een federale. Een akkoord is dus nodig.

Nous nous félicitons de l'existence d'un accord et du fait que, lors de la vente aux enchères des licences de télécommunications, une clé de répartition a été fixée pour assurer le transfert d'une partie des moyens vers les Communautés. Cette décision est logique, compte tenu des efforts consentis par la Communauté flamande pour libérer les bandes de fréquence. Une même répartition sera effectuée lors des prochaines enchères. L'utilisation des bandes de fréquence sera soumise à un contrôle qui permettra d'évaluer la clé de répartition.

Wij zijn dus tevreden dat er een akkoord is en dat er bij de veiling van de telecomlicenties een verdeelsleutel werd opgesteld die een deel van de middelen overhevelt naar de Gemeenschappen. Dat is logisch, aangezien de Vlaamse Gemeenschap inspanningen geleverd heeft om de frequentiebanden vrij te maken. Bij toekomstige veilingen zal er ook een verdeling gebeuren. Het gebruik van de frequentiebanden zal aan monitoring onderworpen worden, waardoor de verdeelsleutel geëvalueerd kan worden.

Je suis cependant surpris de constater que lors des discussions en commission, M. Deseyn a plaidé pour le maintien à l'échelon fédéral des compétences et des moyens en matière de télécommunications, alors que le gouvernement flamand auquel son parti participe, a insisté en faveur d'un transfert de ces compétences et de ces moyens.

Ik vind het wel vreemd dat de heer Deseyn tijdens de besprekingen in de commissie pleitte om de bevoegdheden en middelen inzake telecommunicatie volledig federaal te houden, terwijl de Vlaamse regering – waarin zijn partij toch ook zetelt – aandrang op de overheveling van die bevoegdheden en middelen.

Le **président**: La discussion générale est close.

De algemene bespreking is gesloten.

Discussion des articles

Bespreking van de artikelen

Nous passons à la discussion des articles. Le texte

Wij vatten de bespreking van de artikelen aan. De

corrigé par la commission sert de base à la discussion. (Rgt 85, 4) (2789/3)

Le projet de loi compte 2 articles.

Aucun amendement n'a été déposé.

Les articles 1 et 2 sont adoptés article par article.

La discussion des articles est close. Le vote sur l'ensemble aura lieu ultérieurement.

17 Conseil d'État – Présentation d'un conseiller d'État néerlandophone

Par lettre du 29 avril 2013, le premier président du Conseil d'État porte à la connaissance de la Chambre qu'en son audience publique du 16 avril 2013, l'assemblée générale de ce Conseil a procédé, conformément à l'article 70 des lois coordonnées sur le Conseil d'État, à l'établissement de la liste de trois candidats pour une place vacante de conseiller d'État néerlandophone.

Ont été présentés par le Conseil d'État, sans unanimité toutefois :

- premier candidat : Mme Kaat Leus, maître de conférence à temps partiel à la faculté "Recht en Criminologie" de la VUB, avocate aux barreaux d'Anvers et de Bruxelles;
- deuxième candidat : M. Wouter Pas, premier auditeur au Conseil d'État (section de législation), collaborateur scientifique bénévole à la faculté "rechtsgeleerdheid" de la KUL;
- troisième candidat : Mme Patricia De Somere, premier auditeur au Conseil d'État (section du contentieux administratif).

La présentation n'étant pas unanime, la Chambre peut, conformément à l'article 70, § 1er, alinéa 8, des lois sur le Conseil d'État coordonnées le 12 janvier 1973, et dans un délai ne pouvant dépasser trente jours à compter de la réception de la communication de cette présentation, soit confirmer la liste présentée par le Conseil d'État, soit présenter une autre liste de trois noms formellement motivée.

La présentation éventuelle d'une liste par la Chambre doit se faire sur base des candidatures reçues par le Conseil d'État.

Les candidatures suivantes ont été introduites :

- Mme Kristine Bams, premier auditeur au Conseil d'État (section de législation);
- Mme Patricia De Somere, premier auditeur au Conseil d'État (section du contentieux administratif);

door de commissie verbeterde tekst geldt als basis voor de bespreking. (Rgt 85, 4) (2789/3)

Het wetsontwerp telt 2 artikelen.

Er werden geen amendementen ingediend.

De artikelen 1 en 2 worden artikel per artikel aangenomen.

De bespreking van de artikelen is gesloten. De stemming over het geheel zal later plaatsvinden.

17 Raad van State – Voordracht van een Nederlandstalige staatsraad

Bij brief van 29 april 2013 deelt de eerste voorzitter van de Raad van State mede dat de algemene vergadering van die Raad ter openbare zitting van 16 april 2013, overeenkomstig artikel 70 van de gecoördineerde wetten op de Raad van State, overgegaan is tot het opmaken van een lijst van drie kandidaten voor een vacant ambt van Nederlandstalige staatsraad.

Werden door de Raad van State voorgedragen, evenwel zonder eenparigheid van stemmen:

- eerste kandidaat: mevrouw Kaat Leus, deeltijds hoofddocent aan de faculteit 'Recht en Criminologie' van de VUB, advocaat aan de balies van Antwerpen en Brussel;
- tweede kandidaat: de heer Wouter Pas, eerste auditeur in de Raad van State (afdeling wetgeving), vrijwillig wetenschappelijk medewerker aan de faculteit rechtsgeleerdheid van de KUL;
- derde kandidaat: mevrouw Patricia De Somere, eerste auditeur in de Raad van State (afdeling bestuursrechtspraak).

Aangezien de voordracht niet unaniem is, kan de Kamer, overeenkomstig artikel 70, § 1, achtste lid, van de wetten op de Raad van State gecoördineerd op 12 januari 1973, binnen een termijn van ten hoogste dertig dagen vanaf de ontvangst van de mededeling van deze voordracht, hetzij de door de Raad van State voorgedragen lijst bevestigen, hetzij een tweede uitdrukkelijk gemotiveerde lijst met drie namen voordragen.

De eventuele voordracht van een lijst door de Kamer dient op grond van de door de Raad van State ontvangen candidaturen te geschieden.

Volgende candidaturen werden ingediend:

- mevrouw Kristine Bams, eerste auditeur in de Raad van State (afdeling wetgeving);
- mevrouw Patricia De Somere, eerste auditeur in de Raad van State (afdeling bestuursrechtspraak);

- Mme Kaat Leus, maître de conférence à temps partiel à la faculté "Recht en Criminologie" de la VUB, avocate aux barreaux d'Anvers et de Bruxelles;

- M. Wouter Pas, premier auditeur au Conseil d'État (section de législation), collaborateur scientifique bénévole à la faculté "rechtsgeleerdheid" de la KUL;

- M. Steven Van Garsse, responsable du "Vlaams Kenniscentrum Publiek-private Samenwerking", professeur à temps partiel à la "Antwerp Management School" et à la faculté de droit de l'Université d'Anvers;

- M. Werner Weymeersch, premier auditeur au Conseil d'État (section du contentieux administratif);

- Mme Anja Wijnants, juge au Conseil du Contentieux des Etrangers.

- mevrouw Kaat Leus, deeltijds hoofddocent aan de faculteit 'Recht en Criminologie' van de VUB, advocaat aan de balies van Antwerpen en Brussel;

- de heer Wouter Pas, eerste auditeur in de Raad van State (afdeling wetgeving), vrijwillig wetenschappelijk medewerker aan de faculteit rechtsgeleerdheid van de KUL;

- de heer Steven Van Garsse, hoofd van het Vlaams Kenniscentrum Publiek-private Samenwerking, deeltijds professor aan de Antwerp Management School en aan de rechtsfaculteit van de Universiteit Antwerpen;

- de heer Werner Weymeersch, eerste auditeur in de Raad van State (afdeling bestuursrechtspraak);

- mevrouw Anja Wijnants, rechter in de Raad voor Vreemdelingenbetwistingen.

Le délai dont dispose la Chambre pour présenter une liste ou pour confirmer la liste expire le 30 mai 2013.

De termijn waarover de Kamer beschikt om een lijst voor te dragen of om de lijst te bevestigen, verstrijkt op 30 mei 2013.

Conformément à l'avis de la Conférence des présidents du 7 mai 2013, le curriculum vitae des candidats sera transmis aux secrétariats des groupes politiques.

Overeenkomst het advies van de Conferentie van voorzitters van 7 mei 2013 zullen de cv's van de kandidaten aan de fractiesecretariaten worden bezorgd.

Pas d'observation ? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus zal geschieden.

18 Prise en considération de propositions

18 Inoverwegingneming van voorstellen

Vous avez pris connaissance dans l'ordre du jour qui vous a été distribué de la liste des propositions dont la prise en considération est demandée.

In de laatst rondgedeelde agenda komt een lijst van voorstellen voor waarvan de inoverwegingneming is gevraagd.

S'il n'y a pas d'observations à ce sujet, je considérerai la prise en considération comme acquise et je renvoie les propositions aux commissions compétentes conformément au Règlement.

Indien er geen bezwaar is, beschouw ik deze als aangenomen; overeenkomstig het Reglement worden die voorstellen naar de bevoegde commissies verzonden.

Pas d'observation ? (*Non*)
Il en sera ainsi.

Geen bezwaar? (*Nee*)
Aldus wordt besloten.

Votes nominatifs

Naamstemmingen

19 **Projet de loi portant assentiment au Protocole portant modification de la Convention Benelux en matière de propriété intellectuelle (marques et dessins ou modèles), fait à Bruxelles le 22 juillet 2010 (2732/1)**

19 **Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol houdende wijziging van het Benelux-Verdrag inzake de intellectuele eigendom (merken en tekeningen of modellen), gedaan te Brussel op 22 juli 2010 (2732/1)**

Transmis par le Sénat

Overgezonden door de Senaat

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	125	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	125	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

20 **Projet de loi portant assentiment à la Convention internationale de Hong Kong pour le recyclage sûr et écologiquement rationnel des navires, faite à Hong Kong le 15 mai 2009 (2733/1)**

Transmis par le Sénat

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	125	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	125	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

21 **Projet de loi portant assentiment au Protocole portant amendement à la Convention du 14 janvier 1964 conclue en exécution de l'article 37, alinéa 2, du Traité instituant l'Union économique Benelux, fait à Bruxelles le 6 juin 2012 (2734/1)**

Transmis par le Sénat

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	124	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	124	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

22 **Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 2008 et les années antérieures 2006 et 2007 (2423/4)**

<i>(Stemming/vote 1)</i>		
Ja	125	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	125	Total

Bijsgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

20 **Wetsontwerp houdende instemming met het Internationaal Verdrag van Hongkong voor het veilig en milieuvriendelijk recyclen van schepen, gedaan te Hongkong op 15 mei 2009 (2733/1)**

Overgezonden door de Senaat

<i>(Stemming/vote 2)</i>		
Ja	125	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	125	Total

Bijsgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

21 **Wetsontwerp houdende instemming met het Protocol tot wijziging van de Overeenkomst van 14 januari 1964 ter uitvoering van artikel 37, lid 2, van het Verdrag tot instelling van de Benelux Economische Unie, gedaan te Brussel op 6 juni 2012 (2734/1)**

Overgezonden door de Senaat

<i>(Stemming/vote 3)</i>		
Ja	124	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	124	Total

Bijsgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

22 **Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 2008 en de voorgaande jaren 2006 en 2007 (2423/4)**

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	78	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	49	Abstentions
Totaal	127	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

23 **Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 2006 et les années antérieures 2003 et 2004 (2683/1)**

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	78	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	49	Abstentions
Totaal	127	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

24 **Projet de loi contenant le règlement définitif des budgets d'organismes d'intérêt public pour l'année 2007 (2685/1)**

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	78	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	49	Abstentions
Totaal	127	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

25 **Projet de loi portant modification de l'article 30 de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques (2789/3)**

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	126	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	126	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

26 **Projet de loi modifiant l'article 2244 du Code civil pour attribuer un effet interruptif de la**

<i>(Stemming/vote 4)</i>		
Ja	78	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	49	Abstentions
Totaal	127	Total

Bijsgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

23 **Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 2006 en de voorgaande jaren 2003 en 2004 (2683/1)**

<i>(Stemming/vote 5)</i>		
Ja	78	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	49	Abstentions
Totaal	127	Total

Bijsgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

24 **Wetsontwerp houdende eindregeling van de begrotingen van de instellingen van openbaar nut van het jaar 2007 (2685/1)**

<i>(Stemming/vote 6)</i>		
Ja	78	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	49	Abstentions
Totaal	127	Total

Bijsgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

25 **Wetsontwerp houdende wijziging van artikel 30 van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie (2789/3)**

<i>(Stemming/vote 7)</i>		
Ja	126	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	0	Abstentions
Totaal	126	Total

Bijsgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

26 **Wetsontwerp tot wijziging van artikel 2244 van het Burgerlijk Wetboek teneinde aan de**

prescription à la lettre de mise en demeure de l'avocat, de l'huissier de justice ou de la personne pouvant ester en justice en vertu de l'article 728, § 3, du Code judiciaire (nouvel intitulé) (2386/10)

Amendé par le Sénat

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	77	Oui
Nee	33	Non
Onthoudingen	16	Abstentions
Totaal	126	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera soumis à la sanction royale.

27 Proposition de loi relative à la revente de titres d'accès à des événements culturels et sportifs (656/6)

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	93	Oui
Nee	25	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	128	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de loi. Elle sera transmise en tant que projet au Sénat.

28 Projet de loi modifiant la loi du 26 janvier 2006 relatif à la détention des stocks obligatoires de pétrole et des produits pétroliers et à la création d'une agence pour la gestion d'une partie de ces stocks et modifiant la loi du 10 juin 1997 relative au régime général, à la détention, à la circulation et aux contrôles des produits soumis à accises (2690/3)

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	77	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	50	Abstentions
Totaal	127	Total

En conséquence, la Chambre adopte le projet de loi. Il sera transmis au Sénat.

28.01 Caroline Gennez (sp.a): J'ai voté oui.

ingebrekestellingsbrief van de advocaat, van de gerechtsdeurwaarder of van de persoon die krachtens artikel 728, § 3, van het Gerechtelijk Wetboek in rechte mag verschijnen, een verjaringsstuitende werking te verlenen (nieuw opschrift) (2386/10)

Geamendeerd door de Senaat

<i>(Stemming/vote 8)</i>		
Ja	77	Oui
Nee	33	Non
Onthoudingen	16	Abstentions
Totaal	126	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Koning ter bekrachtiging worden voorgelegd.

27 Wetsvoorstel betreffende de wederverkoop van toegangsbewijzen tot culturele en sportieve evenementen (656/6)

<i>(Stemming/vote 9)</i>		
Ja	93	Oui
Nee	25	Non
Onthoudingen	10	Abstentions
Totaal	128	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsvoorstel aan. Het zal als ontwerp aan de Senaat worden overgezonden.

28 Wetsontwerp tot wijziging van de wet van 26 januari 2006 betreffende de aanhouding van een verplichte voorraad aardolie en aardolieproducten en de oprichting van een agentschap voor het beheer van een deel van deze voorraad en tot wijziging van de wet van 10 juni 1997 betreffende de algemene regeling voor accijnsproducten, het voorhanden hebben, en het verkeer daarvan en de controles daarop (2690/3)

<i>(Stemming/vote 10)</i>		
Ja	77	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	50	Abstentions
Totaal	127	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het wetsontwerp aan. Het zal aan de Senaat worden overgezonden.

28.01 Caroline Gennez (sp.a): Ik heb ja gestemd.

29 Proposition de rejet faite par la commission de la Justice de la proposition de loi abrogeant la loi du 30 juillet 1981 tendant à réprimer certains actes inspirés par le racisme ou la xénophobie (1956/1+2)

(Stemming/vote 11)			
Ja	117	Oui	
Nee	11	Non	
Onthoudingen	0	Abstentions	
Totaal	128	Total	

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de rejet. La proposition de loi n° 1956 est donc rejetée.

30 Proposition de rejet faite par la commission de la Justice de la proposition de résolution relative à la fiabilité des statistiques en matière de multipatridie (1812/1+2)

(Stemming/vote 12)			
Ja	116	Oui	
Nee	10	Non	
Onthoudingen	1	Abstentions	
Totaal	127	Total	

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de rejet. La proposition de résolution n° 1812 est donc rejetée.

31 Amendements réservés de la proposition de résolution relative à l'avenir de l'armée belge dans un cadre européen (2203/1-8)

Vote sur l'amendement n° 40 de M. Wouter De Vriendt cs au point 2. (2203/8)

(Le vote n° 13 est annulé)

(Stemming/vote 14)			
Ja	22	Oui	
Nee	76	Non	
Onthoudingen	28	Abstentions	
Totaal	126	Total	

En conséquence, l'amendement est rejeté.

Vote sur l'amendement n° 41 de M. Wouter De Vriendt cs tendant à insérer un point 5/1 (n).(2203/8)

29 Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Justitie van het wetsvoorstel tot opheffing van de wet van 30 juli 1981 tot bestraffing van bepaalde door racisme of xenofobie ingegeven daden (1956/1+2)

(Stemming/vote 11)			
Ja	117	Oui	
Nee	11	Non	
Onthoudingen	0	Abstentions	
Totaal	128	Total	

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot verwerping aan. Het wetsvoorstel nr. 1956 is dus verworpen.

30 Voorstel tot verwerping door de commissie voor de Justitie van het voorstel van resolutie betreffende de betrouwbare statistieken inzake meervoudige nationaliteit (1812/1+2)

(Stemming/vote 12)			
Ja	116	Oui	
Nee	10	Non	
Onthoudingen	1	Abstentions	
Totaal	127	Total	

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel tot verwerping aan. Het voorstel van resolutie nr. 1812 is dus verworpen.

31 Aangehouden amendementen van het voorstel van resolutie over de toekomst van het Belgische leger in Europees verband (2203/1-8)

Stemming over amendement nr. 40 van Wouter De Vriendt cs op punt 2. (2203/8)

(Stemming nr. 13 wordt geannuleerd)

(Stemming/vote 14)			
Ja	22	Oui	
Nee	76	Non	
Onthoudingen	28	Abstentions	
Totaal	126	Total	

Bijgevolg is het amendement verworpen.

Stemming over amendement nr. 41 van Wouter De Vriendt cs tot invoeging van een punt 5/1 (n).(2203/8)

(Stemming/vote 15)		
Ja	13	Oui
Nee	88	Non
Onthoudingen	27	Abstentions
Totaal	128	Total

En conséquence, l'amendement est rejeté.

32 Ensemble de la proposition de résolution relative à l'avenir de l'armée belge dans un cadre européen (2203/7)

(Stemming/vote 16)		
Ja	78	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	50	Abstentions
Totaal	128	Total

En conséquence, la Chambre adopte la proposition de résolution. Il en sera donné connaissance au gouvernement.

Raison d'abstention?

32.01 Laurent Louis (indép.): J'avais suivi attentivement les débats la semaine passée alors que la majorité était absente. Pour moi, il ne faut plus d'Europe du tout, car elle est devenue une Europe des banques, plus proche du projet hitlérien que d'une Europe sociale. C'est pour cette raison que je me suis abstenu.

33 Vote sur les recommandations du groupe de travail chargé de l'examen de l'équilibre linguistique à l'armée, adoptées par la commission de la Défense nationale (2631/1)

(Stemming/vote 17)		
Ja	90	Oui
Nee	3	Non
Onthoudingen	35	Abstentions
Totaal	128	Total

En conséquence, la Chambre adopte les recommandations du groupe de travail chargé de l'examen de l'équilibre linguistique à l'armée.

34 Adoption de l'ordre du jour

Nous devons nous prononcer sur le projet d'ordre du jour que vous propose la Conférence des présidents.

(Stemming/vote 15)		
Ja	13	Oui
Nee	88	Non
Onthoudingen	27	Abstentions
Totaal	128	Total

Bijgevolg is het amendement verworpen.

32 Geheel van het voorstel van resolutie over de toekomst van het Belgische leger in Europees verband (2203/7)

(Stemming/vote 16)		
Ja	78	Oui
Nee	0	Non
Onthoudingen	50	Abstentions
Totaal	128	Total

Bijgevolg neemt de Kamer het voorstel van resolutie aan. Het zal ter kennis van de regering worden gebracht.

Reden van onthouding?

32.01 Laurent Louis (onafh.): Ik heb de debatten vorige week met aandacht gevolgd, terwijl de meerderheid zelfs niet aanwezig was. Ik heb geen boodschap meer aan Europa, want het is een Europa van de banken geworden, dat nauwer aansluit bij het hitleriaanse project dan bij dat van een sociaal Europa. Om die reden heb ik me bij de stemming onthouden.

33 Stemming over de aanbevelingen van de werkgroep belast met het onderzoek naar het taalevenwicht bij het leger, goedgekeurd door de commissie voor de Landsverdediging (2631/1)

(Stemming/vote 17)		
Ja	90	Oui
Nee	3	Non
Onthoudingen	35	Abstentions
Totaal	128	Total

Bijgevolg neemt de Kamer de aanbevelingen aan van de werkgroep belast met het onderzoek naar het taalevenwicht bij het leger.

34 Goedkeuring van de agenda

Wij moeten ons thans uitspreken over de ontwerpagenda die de Conferentie van voorzitters u voorstelt.

Pas d'observation? (*Non*) La proposition est adoptée. Geen bezwaar? (*Nee*) Het voorstel is aangenomen.

La séance est levée à 16 h 53. Prochaine séance plénière le jeudi 16 mai 2013 à 14 h 15. *De vergadering wordt gesloten om 16.53 uur. Volgende vergadering donderdag 16 mei om 14.15 uur.*